

2024년 ICOM ICMAH 국제학술회의
ICOM ICMAH Annual Conference 2024

고고 · 역사 박물관의 미래

그 변화의 이야기

THE FUTURE OF HISTORY AND ARCHAEOLOGY MUSEUMS

Changing narratives



2024년 ICOM ICMAH 국제학술회의
ICOM ICMAH Annual Conference 2024

고고 · 역사 박물관의 미래

그 변화의 이야기

THE FUTURE OF HISTORY AND ARCHAEOLOGY MUSEUMS

Changing narratives

2024. 11. 20.(수)~22.(금)
대한민국 서울, 한성백제박물관

Seoul, South Korea
November 20-22, 2024



THE FUTURE OF HISTORY AND ARCHAEOLOGY MUSEUMS

Changing narratives

Seoul, South Korea
November 20-22, 2024

*The international conference commemorating the 60th anniversary of the
Earthen Fortification in Pungnab-dong*



SEOUL METROPOLITAN
GOVERNMENT

Contact: secretary.icmah@icom.museum
<https://icmah.mini.icom.museum/>

PROGRAM

November 20 ~ 22, 2024

Seoul, South Korea

Day 1: November 20, 2024 [Wed.]

Time	Contents	
08:00~09:00	Registration	
09:00~09:50	Opening Speech	Burçak Madran • Chair, ICOM-ICMAH KIM Ji-yeon • Director, Seoul Baekje Museum
	Congratulatory Speech	OH Se-hoon • Mayor, Seoul Metropolitan Government CHANG In-kyung • Vice President, ICOM / Director, Iron Museum KIM Sun-jung • Chairperson, ICOM-Korea
09:50~10:10	Coffee Break	
Session 1 : Places of Power		
10:10~10:30	Keynote	BAE Ki-dong • Former director, National Museum of Korea / Professor emeritus, Hanyang University(Korea) "Ancient Royal Fortress as a Powerful Center for Cultural Diversity and Role of Archaeology Museum for Social Sustainability: New Vision for the Seoul Baekje Museum"
10:30~11:00		Myriame Morel-Deledalle • Chief Curateur, MUCEM(France) "Evolution of Archo-history museums into Society museums"
11:00~11:20	Presentation	Anna Stein • University of Edinburgh(U.K) "Nationhood and Identity: Archeology and Museums of the Korean Peninsula" (On-line)
11:20~11:40		Chen-Hsiao CHAI • National Museum of History(Taiwan) "History is the Future Progressive Tense of Our Imagination: The Re-opening, Permanent Exhibition Upgrades and Evolving Exhibition Narratives of the National Museum of History"
11:40~12:00		Michel Rouger • ICMAH(France) "History and Memory: the Power of Museums to anticipate the Future"
12:00~13:30	Lunch Break	
13:30~13:50	Presentation	ZHAO Na • Jinsha Site Museum(China) "Evolution of Archaeology Site Narratives in China"
13:50~14:10		OH Dong-sun • Buyeo National Research Institute of Cultural Heritage (Korea) "Internal Power Dynamics within the Baekje Royal Palace Projected onto the Tomb"

14:10~14:30	Questions and Answers	
14:30~15:00	Coffee Break	
15:00~15:20	Keynote	Sufi Mostafizur Rahman • Chairperson, ICOM Bangladesh / Professor Tahangirnagar University(Bangladesh) "Public Archaeology at Wari-Bateshwar: A New Approach in Archaeology of Bangladesh"
15:20~15:40		KANG In-uk • Professor, Kyung Hee University(Korea) "Beyond Barbarism: Ancient Nomadic Fortresses of the Eurasian Steppe as Centers of Exchange and Coexistence"
15:40~16:00	Presentation	CHONG Chi-yong • Seoul Baekje Museum(Korea) "Connected Stone-mound Tomb in Seokchon-dong, Seoul, Korea"
16:00~16:20	Coffee Break	
16:20~16:40	Presentation	Emel Gülşah Akın • Dokuz Eylül University, Bağımsızlar Community (Türkiye) "What if? The Potential of Soft Power at Museums in Early Republic Era Turkey" (On-line)
16:40~17:00		Shu-Yuh, Yao • National Museum of Prehistory(Taiwan) "Public-Facing Archaeology: An Example from the Archaeological Exhibitions of the National Museum of Prehistory in Taiwan"
17:00~17:20		KIM Min-seong • Seoul Baekje Museum(Korea) "Resurgence of the Excavation Site and Museum Engagement: A Case study of Mongchontoseong Earthen Fortification in Seoul, South Korea"
17:20~17:40		Ayça Bayrak Uluğ • İzmir Dokuz Eylül University(Türkiye) "Travelling Back to the Future: Museums as Time Machines"
17:40~18:00	Questions and Answers	

Day 2: November 21, 2024 [Thu.]

Time	Contents	
08:00~09:00	Registration	
09:00~09:30	Traditional Performance by Department of Education and Public Relations	
09:30~09:50	Coffee Break	
09:50~10:10	Welcoming Speech	KIM Gun-tae • Director, Cultural Heritage Utilization Division, Seoul Metropolitan Government
Session 2: Digitalization Trends		
10:10~10:30	Keynote	HAN Soo • Director, National Museum of Korean Contemporary History(Korea) "Immersion and Information: The Two Faces of Digital Exhibitions in Korean Museums"
10:30~10:50	Presentation	Fatma Ahmed Soliman • Ministry of Tourism and Antiquities, Egypt(Egypt) "Digitalizing trends at Egyptian Historical Museums"
10:50~11:10		Marie GRASSE • Musée national du sport, Nice(France) "Digital and active design for new types of visit at the National sport museum, Nice"

11:10~11:30		IM Mi-young • International Bible Museum(Korea) "No more boring Museum by Digitalization"
11:30~11:50		Marta Lorenzon • University of Helsinki(Finland) "Digitalization as Decolonization: new strategies to multivocality in archaeological sites and museums"
11:50~13:30	Lunch Break	
13:30~13:50		Chung-Chun Wang • National Museum of Prehistory(Taiwan) "Becoming an Archaeologist: Exploring Archaeology through a Digital Immersive Campus"
13:50~14:10	Presentation	KO Mi-kyung • Incheon National Maritime Museum(Korea) "Considerations on Digital Aspects in the Exhibitions of the Incheon National Maritime Museum"

Session 3: Research Versus Education

14:10~14:30	Keynote	LEE Kwan-ho • Vice Chair, ICOM Korea / Chair, Korea Museum Education Association(Korea) "Museum and Museum Education as a Converged Cultural Space in the Fourth Industrial Revolution"
14:30~14:50	Presentation	Takeshi Hirai • The Museum, Archaeological Institute of Kashihara, Nara Prefecture(Japan) "Research and utilization of archaeological materials: A case study of a research institute-affiliated museum in Japan"
14:50~15:10		SHIN Ji-sub • Jeongok Prehistoric Museum(Korea) "Research and education in museums through collaboration: Focusing on the case of the special exhibition Mountain Birds, Wild Birds"
15:10~15:30		Mirtha Alfonso Monges • MUSEO de ITAIPU Tierra Guaraní(Paraguay) "Collection research, sustainability and community engagement at the Dr. Andrés Barbero Ethnographic Museum in Asunción, Paraguay"
15:30~16:00	Coffee Break	
16:00~16:20	Presentation	Nouran Khaled • Ain Shams University(Egypt) "Utilizing Research and Development to Promote Sustainable Museum Expansion: An Examination of Le Corbusier's Concept"
16:20~16:40		Aka Adjo Bebewou • University of Lomé(Togo) "Study of the educational programs of the National Museum of Togo and its impact on younger generations" (On-line)
16:40~17:00		Matar Ndiaye • Université Cheikh Anta Diop(Senegal) "Museum of Archaeological Research and Archaeological Education in Sub-Saharan Africa"
17:00~17:30	Questions and Answers	

Day 3: November 22, 2024 [Fri.]

Time	Field Trip
09:00~15:30	Course 1 National Museum of Korea, Seoul Museum of History, Seoul Museum of Craft Art
09:00~12:00	Course 2 Ancient sites in Seoul(Ancient Tombs in Seokchon-dong, Mongchontoseong Earthen Fortification), Seoul Baekje Children's Museum

학술회의 프로그램

2024. 11. 20~22.

서울특별시, 한성백제박물관

1일차: 2024. 11. 20. (수)

시 간	내 용	
08:00~09:00	등 록	
09:00~09:50	개회사	Burçak Madran • ICOM-ICMAH 회장 김지연 • 한성백제박물관장
	축 사	오세훈 • 서울시장 영상축사 장인경 • ICOM 부회장 / 철박물관 관장 김선정 • ICOM 한국위원회 위원장
09:50~10:10	휴 식	
제1주제: 역사·고고학 박물관과 권력의 장소로서의 왕성		
10:10~10:30	기조강연	배기동 • 전 국립중앙박물관 관장 / 한양대학교 명예교수(대한민국) "문화다양성 지향과 저항으로서 고대도시 문화와 지속가능한 사회를 위한 유적박물관의 역할, 백제왕도 한성백제박물관의 새로운 비전을 위하여"
10:30~11:00		Myriame Morel-Deledalle • 수석큐레이터, MUCEM(프랑스) "고고·역사 박물관에서 사회적 박물관으로의 진화"
11:00~11:20	발표	Anna Stein • 에딘버러대학교(영국) "민족정체성과 아이덴티티: 한반도의 고고학 그리고 박물관" (온라인)
11:20~11:40		Chen-Hsiao CHAI • 국립역사박물관(대만) "역사는 상상력의 미래진행형이다: 국립역사박물관의 재개관, 상설 전시 업그레이드 및 변화하는 전시 서사"
11:40~12:00		Michel Rouger • ICMAH(프랑스) "역사와 기억: 미래를 예견하는 박물관의 힘"
12:00~13:30	점심식사	
13:30~13:50	발표	ZHAO Na • 진사유적박물관(중국) "중국 고고학 유적 서사의 발전"
13:50~14:10		오동선 • 국립부여문화유산연구소(대한민국) "무덤에 투영된 백제 왕성 내부의 권력 관계"
14:10~14:30	질의응답	
14:30~15:00	휴 식	

15:00~15:20	기조강연	Sufi Mostafizur Rahman • 방글라데시 ICOM 위원장 / 자한기르나가르대학교 교수(방글라데시) "와리-바테시와르의 대중 고고학: 방글라데시 고고학의 새로운 접근 방식"
15:20~15:40		강인욱 • 경희대학교 교수(대한민국) "교류와 공존: 유라시아 초원 유목민의 도시 유산에 대한 새로운 접근"
15:40~16:00	발표	정치영 • 한성백제박물관(대한민국) "서울 석촌동 고분군"
16:00~16:20	휴 식	
16:20~16:40	발표	Emel Gülşah Akin • 독구즈에윌대학교, 바응이음슬라르 커뮤니티(튀르키예) "만약에? 터키 초기 공화국 시대 박물관의 문화적 영향력의 가능성" (온라인)
16:40~17:00		Shu-Yuh, Yao • 국립대만선사문화박물관(대만) "대중 참여형 고고학: 국립대만선사문화박물관의 고고학 전시를 통한 사례"
17:00~17:20		김민성 • 한성백제박물관(대한민국) "발굴 현장의 재조명과 박물관 참여: 서울 몽촌토성 발굴현장 사례연구"
17:20~17:40		Ayça Bayrak Uluğ • 독구즈에윌대학교(튀르키예) "미래로의 여행: 박물관은 타임머신"
17:40~18:00	질의응답	

2일차: 2024. 11. 21. [목]

시 간	내 용	
08:00~09:00	등 록	
09:00~09:30	대한민국 전통공연	
09:30~09:50	휴 식	
09:50~10:10	환영사	김건태 • 서울시 문화본부 문화유산활용과장

제2주제: 디지털의 영향과 박물관의 변화

10:10~10:30	기조강연	한수 • 대한민국역사박물관장(대한민국) "물입과 정보: 한국 박물관 디지털 전시의 두 얼굴"
10:30~10:50	발표	Fatma Ahmed Soliman • 이집트 관광 및 고대유물부(이집트) "이집트 역사 박물관의 디지털화 경향"
10:50~11:10		Marie GRASSE • 국립스포츠허물관, 니스(프랑스) "니스 국립스포츠허물관을 위한 새로운 방문 경험을 위한 디지털 및 적극적인 디자인"
11:10~11:30		임미영 • 국제성서박물관(대한민국) "뻘하지 않고 FUN한 박물관"
11:30~11:50		Marta Lorenzon • 헬싱키대학교(핀란드) "디지털화와 탈식민화: 고고학 유적지와 박물관에서의 다중 음성화를 위한 새로운 전략"
11:50~13:30	점심식사	

13:30~13:50	발표	Chung-Chun Wang • 국립대만선사문화박물관(대만) "고고학자 되기: 디지털 몰입형 캠퍼스를 통한 고고학 탐구"
13:50~14:10		고미경 • 국립인천해양박물관(대한민국) "국립인천해양박물관 전시의 디지털적 고민"

제3주제: 소장품에 대한 박물관의 연구와 교육

14:10~14:30	기조강연	이관호 • ICOM 한국위원회 부위원장 / 한국박물관교육학회(대한민국) "4차 산업혁명시대 융·복합 문화공간으로서의 박물관과 박물관 교육"
14:30~14:50	발표	Takeshi Hirai • 나라현립카시하라고고학연구소(일본) "고고학 자료의 연구와 활용: 일본 연구소 부속 박물관의 사례 연구"
14:50~15:10		신지섭 • 전곡선사박물관(대한민국) "협력을 통한 박물관의 연구와 교육: 교육체험특별전 <산새들새> 사례를 중심으로"
15:10~15:30		Mirtha Alfonso Monges • 이타이푸티에라과라니박물관(파라과이) "파라과이 Asunción의 Dr. Andrés Barbero 민족학 박물관의 컬렉션 연구, 지속 가능성 및 지역 사회 참여"
15:30~16:00	휴식	
16:00~16:20	발표	Nouran Khaled • 아인샴스대학교(이집트) "지속 가능한 박물관 확장을 촉진하기 위한 연구 및 개발 활용: Le Corbusier 개념에 대한 검토"
16:20~16:40		Aka Adjo Bebewou • 로메대학교(토고) "토고 국립 박물관의 교육 프로그램 연구 및 젊은 세대에 주는 영향" (온라인)
16:40~17:00		Matar Ndiaye • 세이크안타디우대학교(세네갈) "사하라 이남 아프리카의 고고학 연구 및 교육 박물관"
17:00~17:30	질의응답	

3일차: 2024. 11. 22.(금)

시 간	답 사
09:00~15:30	1코스 국립중앙박물관, 서울역사박물관, 서울공예박물관
09:00~12:00	2코스 몽촌토성, 석촌동 고분군 등 서울 고대 유적 답사, 서울백제어린이박물관

CONTENTS

Session 1		Places of Power	
Keynote 1.1	Ancient Royal Fortress as a Powerful Center for Cultural Diversity and Role of Archaeology Museum for Social Sustainability: New Vision for the Seoul Baekje Museum		5
	BAE Ki-dong • Former director, National Museum of Korea / Professor emeritus, Hanyang University(Korea)		
Keynote 1.2	Evolution of Archeo-history museums into Society museums		9
	Myriame Morel-Deledalle • Chief Curateur, MUCEM(France)		
Presentation 1.1	Nationhood and Identity: Archeology and Museums of the Korean Peninsula		13
	Anna Stein • University of Edinburgh(U.K)		
Presentation 1.2	History is the Future Progressive Tense of Our Imagination: The Re-opening, Permanent Exhibition Upgrades and Evolving Exhibition Narratives of the National Museum of History		17
	Chen-hsiao CHAI • National Museum of History(Taiwan)		
Presentation 1.3	History and Memory: the Power of Museums to anticipate the Future		21
	Michel ROUGER • ICMAH(France)		
Presentation 1.4	Evolution of Archaeology Site Narratives in China		25
	ZHAO Na • Jinsha Site Museum(China)		
Presentation 1.5	Internal Power Dynamics within the Baekje Royal Palace Projected onto the Tomb		29
	OH Dong-sun • Buyeo National Research Institute of Cultural Heritage(Korea)		
Keynote 1.3	Public Archaeology at Wari-Bateshwar: A New Approach in Archaeology of Bangladesh		33
	Sufi Mostafizur Rahman • Chairperson, ICOM Bangladesh / Professor Jahangirnagar University(Bangladesh)		
Keynote 1.4	Beyond Barbarism: Ancient Nomadic Fortresses of the Eurasian Steppe as Centers of Exchange and Coexistence		37
	KANG In-uk • Professor, Kyung Hee University(Korea)		
Presentation 1.6	Connected Stone-mound Tomb in Seokchon-dong, Seoul, Korea		41
	CHONG Chi-yong • Seoul Baekje Museum(Korea)		
Presentation 1.7	What if? The Potential of Soft Power at Museums in Early Republic Era Turkey		45
	Emel Gülşah Akın • Dokuz Eylül University, Bağımsızlar Community(Türkiye)		
Presentation 1.8	Public-Facing Archaeology: An Example from the Archaeological Exhibitions of the National Museum of Prehistory in Taiwan		49
	Shu-Yuh, Yao • National Museum of Prehistory(Taiwan)		
Presentation 1.9	Resurgence of the Excavation Site and Museum Engagement: A Case study of Mongchontoseong Earthen Fortification in Seoul, South Korea		53
	KIM Min-seong • Seoul Baekje Museum(Korea)		
Presentation 1.10	Travelling Back to the Future: Museums as Time Machines		57
	Ayça Bayrak Uluğ • İzmir Dokuz Eylül University(Türkiye)		

Session 2		Digitalization Trends	
Keynote 2.1	Immersion and Information: The Two Faces of Digital Exhibitions in Korean Museums HAN Soo • Director, National Museum of Korean Contemporary History(Korea)		63
Presentation 2.1	Digitalizing trends at Egyptian Historical Museums Fatma Ahmed Soliman Abdelnabi • Ministry of Tourism and Antiquities, Egypt(Egypt)		75
Presentation 2.2	Digital and active design for new types of visit at the National sport museum, Nice Marie GRASSE • Musée national du sport, Nice(France)		79
Presentation 2.3	No more boring Museum by Digitalization IM Mi-young • International Bible Museum(Korea)		83
Presentation 2.4	Digitalization as Decolonization: new strategies to multivocality in archaeological sites and museums Marta Lorenzon • University of Helsinki(Finland)		87
Presentation 2.5	Becoming an Archaeologist: Exploring Archaeology through a Digital Immersive Campus Chung-Chun Wang • National Museum of Prehistory(Taiwan)		91
Presentation 2.6	Considerations on Digital Aspects in the Exhibitions of the Incheon National Maritime Museum KO Mi-kyung • Incheon National Maritime Museum(Korea)		95
Session 3		Research Versus Education	
Keynote 2.2	Museum and Museum Education as a Converged Cultural Space in the Fourth Industrial Revolution LEE Kwan-ho • Vice Chair, ICOM Korea / Chair, Korea Museum Education Association(Korea)		101
Presentation 2.7	Research and utilization of archaeological materials: A case study of a research institute-affiliated museum in Japan Takeshi Hirai • The Museum, Archaeological Institute of Kashihara, Nara Prefecture(Japan)		105
Presentation 2.8	Research and education in museums through collaboration: Focusing on the case of the special exhibition Mountain Birds, Wild Birds SHIN Ji-sub • Jeongok Prehistoric Museum(Korea)		109
Presentation 2.9	Collection research, sustainability and community engagement at the Dr. Andrés Barbero Ethnographic Museum in Asunción, Paraguay Mirtha Alfonso Monges • MUSEO de ITAIPU Tierra Guaraní(Paraguay)		113
Presentation 2.10	Utilizing Research and Development to Promote Sustainable Museum Expansion: An Examination of Le Corbusier's Concept Nouran Khaled • Ain Shams University(Egypt)		117
Presentation 2.11	Study of the educational programs of the National Museum of Togo and its impact on younger generations Aka Adjo Bebewou • University of Lomé(Togo)		121
Presentation 2.12	Museum of Archaeological Research and Archaeological Education in Sub-Saharan Africa Matar Ndiaye • Université Cheikh Anta Diop(Senegal)		125

목 차

제주제	역사·고고학 박물관과 권력의 장소로서의 왕성	
기조강연 1.1	문화다양성 지향과 저항으로서 고대도성 문화와 지속가능한 사회를 위한 유적박물관의 역할, 백제왕도 한성백제박물관의 새로운 비전을 위하여 배기동 · 전 국립중앙박물관 관장 / 한양대학교 명예교수(대한민국)	6
기조강연 1.2	고고·역사 박물관에서 사회적 박물관으로의 진화 Myriame Morel-Deledalle · 수석큐레이터, MUCEM(프랑스)	10
발표 1.1	민족정체성과 아이덴티티: 한반도의 고고학 그리고 박물관 Anna Stein · 에딘버러대학교(영국)	14
발표 1.2	역사는 상상력의 미래진행형이다: 국립역사박물관의 재개관, 상설 전시 업그레이드 및 변화하는 전시 서사 Chen-hsiao CHAI · 국립역사박물관(대만)	18
발표 1.3	역사와 기억: 미래를 예견하는 박물관의 힘 Michel ROUGER · ICMAH(프랑스)	22
발표 1.4	중국 고고학 유적 서사의 발전 ZHAO Na · 진사유적박물관(중국)	26
발표 1.5	무덤에 투영된 백제 왕궁 내부 권력 관계 오동선 · 국립부여문화유산연구소(대한민국)	30
기조강연 1.3	와리-바테시와르의 대중 고고학: 방글라데시 고고학의 새로운 접근 방식 Sufi Mostafizur Rahman · 방글라데시 자한기르나가르대학교 교수, 방글라데시 ICOM 위원장(방글라데시)	34
기조강연 1.4	교류와 공존 : 유라시아 초원 유목민의 도시 유산에 대한 새로운 접근 강인욱 · 경희대학교 교수(대한민국)	38
발표 1.6	서울 석촌동 고분군 정치영 · 한성백제박물관(대한민국)	42
발표 1.7	만약에? 터키 초기 공화국 시대 박물관의 문화적 영향력의 가능성 Emel Gülşah Akin · 독구즈에윌대학교, 바응이음슬라르 커뮤니티(튀르키예)	46
발표 1.8	대중 참여형 고고학: 국립대만선사문화박물관의 고고학 전시를 통한 사례 Shu-Yuh, Yao · 국립대만선사문화박물관(대만)	50
발표 1.9	발굴 현장의 재조명과 박물관 참여: 서울 몽촌토성 발굴현장 사례연구 김민성 · 한성백제박물관(대한민국)	54
발표 1.10	미래로의 여행: 박물관은 타임머신 Ayça Bayrak Uluğ · 독구즈에윌대학교(튀르키예)	58

제2주제		디지털의 영향과 박물관의 변화
기조강연 2.1	몰입과 정보 : 한국 박물관 디지털 전시의 두 얼굴 한 수 · 대한민국역사박물관장(대한민국)	68
발표 2.1	이집트 역사 박물관의 디지털화 트렌드 Fatma Ahmed Soliman Abdelnabi · 이집트 관광 및 고대유물부(이집트)	76
발표 2.2	니스 국립스포츠박물관을 위한 새로운 방문 경험을 위한 디지털 및 적극적인 디자인 Marie GRASSE · 국립스포츠박물관, 니스(프랑스)	80
발표 2.3	뻘하지 않고 FUN한 박물관 임미영 · 국제성서박물관(대한민국)	84
발표 2.4	디지털화와 탈식민화: 고고학 유적지와 박물관에서의 다중 음성화를 위한 새로운 전략 Marta Lorenzon · 헬싱키대학교(핀란드)	88
발표 2.5	고고학자 되기: 디지털 몰입형 캠퍼스를 통한 고고학 탐구 Chung-Chun Wang · 국립대만선사문화박물관(대만)	92
발표 2.6	국립인천해양박물관 전시의 디지털적 고민 고미경 · 국립인천해양박물관(대한민국)	96
제3주제		소장품에 대한 박물관의 연구와 교육
기조강연 2.2	4차 산업혁명시대 융·복합 문화공간으로서의 박물관과 박물관 교육 이관호 · ICOM 한국위원회 부위원장 / 한국박물관교육학회장(대한민국)	102
발표 2.7	고고학 자료의 연구와 활용: 일본 연구소 부속 박물관의 사례 연구 Takeshi Hirai · 나라현립카시하라고고학연구소(일본)	106
발표 2.8	협력을 통한 박물관의 연구와 교육: 교육체험특별전 <산새들새> 사례를 중심으로 신지섭 · 전곡선사박물관(대한민국)	110
발표 2.9	파라과이 Asunción의 Dr. Andrés Barbero 민족학 박물관의 컬렉션 연구, 지속 가능성 및 지역 사회 참여 Mirtha Alfonso Monges · 이타이푸티에라과라니박물관(파라과이)	114
발표 2.10	지속 가능한 박물관 확장을 촉진하기 위한 연구 및 개발 활용: Le Corbusier 개념에 대한 검토 Nouran Khaled · 아인샴스대학교(이집트)	118
발표 2.11	토고 국립 박물관의 교육 프로그램 연구 및 젊은 세대에 주는 영향 Aka Adjo Bebewou · 로메대학교(토고)	122
발표 2.12	사하라 이남 아프리카의 고고학 연구 및 교육 박물관 Matar Ndiaye · 세이크안타디움대학교(세네갈)	126

Day 1

Session 1
Places of Power

제1주제: 역사·고고학 박물관과
권력의 장소로서의 왕성

Ancient Royal Fortress as a Powerful Center for Cultural Diversity and Role of Archaeology Museum for Social Sustainability: New Vision for the Seoul Baekje Museum

문화다양성 지향과 저항으로서 고대도성 문화와 지속가능한 사회를 위한 유적박물관의 역할, 백제왕도 한성백제박물관의 새로운 비전을 위하여

BAE Ki-dong • Former director, National Museum of Korea / Professor emeritus, Hanyang University(Korea)

배기동 • 전 국립중앙박물관 관장 / 한양대학교 명예교수(대한민국)



BAE Ki-dong

Former director, National Museum of Korea /
Professor emeritus of Hanyang University(Korea)

BAE, Ki-dong Prof. Emeritus, Hanyang University

BA and MA in Seoul National University (1975/1980), Ph.D. in the Dept of Anthropology, University of California, Berkley (1988).

Has been researching and teaching prehistoric archaeology and museum studies.

Currently Chairperson of the Korean Society of Museums and Museum Professionals

Honorary Chairperson of the ICOM ASPAC Chairperson, Blue Shield Korea National Committee

Director, Institute of East Asian Archaeology

Member, International Academy of Prehistory and Proto-history.

Former, Director General, National Museum of Korea (2017-2020)

President, National University of Korean Cultural Heritages(2009-2010)

Director, Jeongok Prehistory Museum (2010-2015)

Director, Hanyang University Museum (1998-2009)

President, Korean Museum Association (2007-2009)

Recent Publications

Human Evolution and Paleolithic Archaeology in Asia (2022)

Chongoknian, Korean Version of Acheulean (2023)

30 years of History of Chongokni Prehistoric Festival (2024)

and many articles of archaeology and museum studies.

배기동 한양대학교 명예교수

서울대학교 문학사, 문학석사(1975/1980), 미국 캘리포니아 대학교 버클리 캠퍼스 인류학 박사(1988). 선사고고학 및 박물관학을 연구하고 교육해왔다.

현재

- 한국박물관협회 회장
- ICOM ASPAC 명예회장
- 국제푸른방패 한국위원회 위원장
- 동아시아고고학연구소 소장
- 국제 선사·원사 학술원 정회원

과거 경력

- 국립중앙박물관장(2017-2020)
- 한국전통문화대학교 총장(2009-2010)
- 전국선사박물관 관장(2010-2015)
- 한양대학교 박물관장(1998-2009)
- 한국박물관협회 회장(2007-2009)

최근 저서

- 『아시아의 인류 진화와 구석기문화』(2022)
- 『전곡리안, 한국형 아슐리안 주먹도끼문화』(2023)
- 『전곡리 구석기문화제 30년의 기록』(2024)

그 외 다수의 고고학 및 박물관학 논문

Ancient Royal Fortress as a Powerful Center for Cultural Diversity and Role of Archaeology Museum for Social Sustainability: New Vision for the Seoul Baekje Museum

Today, societal change may be one of the most paradoxical phenomena of our time. Digital technology accomplishes feats beyond human imagination, yet, paradoxically, there is a profound fear of losing our humanity. How, then, can museums—created to preserve human memory and pass it on to current and future generations—adapt to this shifting reality and be reborn in a new form? This question extends beyond archaeological museums and pertains to all cultural institutions. In response to this new phase of civilization, the world is establishing diverse strategies to create a sustainable future society that balances power and wealth, and our museums now face this essential mission.

To understand and actualize this direction on a global scale, a decision was made at the 2022 Prague conference to incorporate in the definition of museums an emphasis on their role in fostering an inclusive society, aimed at expanding the sustainability of the global community. In this century, museums are increasingly called upon to address practical issues, a natural extension of their role throughout human history. This is because the information needed to address future challenges is embedded in humanity's past. Especially considering the public's expectations today, archaeological history museums, with their vast resources of historical data, hold potential strategies for fostering future societal sustainability—an essential mission of our time.

Moreover, at this transitional point in civilization, ancient royal city museums are invaluable repositories of wisdom that help us reflect on and understand humanity's present challenges. In this regard, this symposium held at the Seoul Baekje Museum, established at the historic site of the Baekje Kingdom—an ancient kingdom on the Korean peninsula that flourished for 500 years—holds significant value as it preserves the history and culture of Korea's early state formation and growth.

문화다양성 지향과 저항으로서 고대도성 문화와 지속가능한 사회를 위한 유적박물관의 역할, 백제왕도 한성백제박물관의 새로운 비전을 위하여

오늘날 사회변동은 아마도 가장 역설적인 시대현상일 것이다. 디지털기술은 인간이 상상할 수 없는 일을 해내고 있지만 다른 한편으로는 인간은 인간성의 상실을 극히 두려워하고 있다는 점에서 그러한 설명을 할 수 있을 것이다. 인간의 기억을 수장하고 현세나 미래세대에게 돌려주기 위해서 태어난 박물관은 어떻게 이 시대현상을 소화해서 새로운 모습으로 태어날 수 있을 것인가? 이 문제는 단지 유적박물관의 화두가 아니고 모든 문화기관들의 화두일 것이다. 이러한 문명의 새로운 국면으로 전 세계는 힘과 부의 균형을 위하여 미래의 지속가능사회를 만들어 내기 위한 다양한 전략을 세우고 있고 우리 박물관도 이제 수행하여야 하는 절대적인 사명이 바로 우리 앞에 놓여져 있다.

이러한 시대적이고 세계적인 방향성을 이해하고 실현하기 위해서, 지난 2022년 프라하 총회에서 글로벌 사회의 지속가능성을 확장하기 위해서 포용적 사회를 구현하기 위한 박물관의 노력을 명시하고 강화하고자 하는 의도를 박물관의 정의를 담을 것을 결정한 바가 있다. 이번 세기에 들어서 박물관의 사명이 더욱더 현실적인 문제를 해결하는데 필요하게 되었으며 이것은 인류사에서 박물관의 기능을 고려할 때 당연한 귀결이라고 할 수 있다. 다시말해서 인류의 과거 정보 속에 대두되는 미래문제를 해결하기 위한 정보가 내재되어 있기 때문이다. 특히 오늘날 대중의 박물관에 대한 기대를 고려한다면 고고역사박물관은 가장 풍부한 과거사 자료를 가지고 있어서 미래사회의 지속가능성을 구축하는데 가장 유효한 방안이 잠재되어 있는 것으로 생각할 수 있고, 그러한 작업을 해야 하는 것이 바로 시대적인 사명이다. 또한 새로운 문명의 전환기에서 고대 왕조의 도시박물관은 담겨진 내용이 오늘날 인류가 당면한 문제를 이해하고 풀어나가는 숙제를 음미할 수 있는 지혜의 보고이다. 이 점에서 한반도에서 초기 왕조국가의 출현과 성장의 역사와 문화를 담고 있는 백제왕국의 오백년 고도인 유적지에 세워진 한성백제박물관에서 이루어지고 있는 심포지움의 가치가 있다고 생각된다.

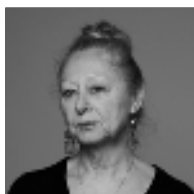
기조강연
1.2

Evolution of Archeo-history museums into Society museums

고고·역사 박물관에서 사회적 박물관으로의 진화

Myriame Morel-Deledalle • Chief Curateur, MUCEM(France)

Myriame Morel-Deledalle • 수석큐레이터, MUCEM(프랑스)



Myriame Morel-Deledalle

Chief Curateur, MUCEM(France)

Myriame Morel-Deledalle is Historian and Archaeologist. After her cursus at Tunis (Tunisia University), she received her PhD in History at Paris I-Sorbonne University (1971).

She has been Assistant at the Cabinet des Estampes, Bibliothèque Nationale, Paris, in charge of the « Portraits » Section, under the Direction of Jean Adhémar, Head of the Cabinet des Estampes (1970-1972). She was part of the excavation team on the archeological field of la Bourse (Greek and Roman Harbour, City and Fortifications, Marseilles, France) and participated to the publications. She was Director of the History Museum of Marseilles since its opening in 1983 up to 2007. She organised and curated 83 temporary expositions in the History Museum and out of the walls, organized several international Conferences and professional meetings, the topics of which were mainly linked to the management and conservation of archaeological sites and monuments, the waterlogged wood (specially boats) treatment and conservation, History and Memorial museums.

She has been member of ICOM and ICMAH international Committee (Archaeology and History Museums) since 1983, Treasurer of the Board then President of the ICMAH Committee (2016-2020). Also, Member of ICOMOS since 1983, as Director of the History Museum, having in charge the management of the Greek fortifications and archaeological site of La Bourse, monumental site of the History Museum. Member of the CA of IAMH, International Association for Museums of History (affiliated to ICOM). Within the Action Plan for Mediterranean, PNUe mission, she was expert for the 100 coastal historic sites and participated to the meetings and publications of the Program.

She also realized the museography of Carthage exhibition of the French excavations (Carthage Museum, Tunisia) and the extension of El Jem archaeological museum (Tunisia). Associated Professor to Senghor University, Francophone University for African Development, in Alexandria, Egypt, since 1999, she was also Director of the « Culture » Department of this University (2007-2010) where she developed framing missions in Egypt and Sub-Saharan countries (Bénin, Burkina Fasso, Cameroun, Ivory Coast, Senegal, Togo). Chief Curator, since 2011, she curated several exhibitions for the Mucem (National Museum of European and Mediterranean Civilisations), Marseilles, France: « Splendeurs de

Volubilis », « Migrations divines », « Galerie de la Méditerranée/ Connectivités », « L'or », « Salammbô ».

미리암 모렐 델레달은 역사학자이자 고고학자이다. 튀니스 대학교(튀니지)에서 학업을 마친 후, 파리 소르본 대학교에서 역사학 박사 학위를 취득했으며(1971년) 1970년부터 1972년까지 장 아데마르 부서장 아래 파리 국립도서관 판화부에서 '초상화' 부문을 담당하였다. 이후 프랑스 마르세유에 있는 라부르스(그리스 및 로마 항구, 도시와 성벽) 유적지 발굴팀에서 조사 및 관련 논문 발표에 참여하였다.

1983년 개관 이후 2007년까지 마르세유 역사 박물관의 관장으로 재직하며, 박물관 내외에서 83회의 특별전을 기획, 큐레이팅하였다. 또한 고고학 유적 및 기념물의 관리와 보존, 수침목재(특히 보트)의 처리 및 보존, 역사 및 기념 박물관을 주제로 다수의 국제회의와 전문가회의를 개최한 바 있다.

1983년부터 ICOM 및 ICMAH 국제위원회(고고학 및 역사 박물관)의 회원으로 활동했으며, ICMAH 위원회 재무이사, 2016년-2020년에는 위원장직을 맡았다. 또한 라부르스의 그리스 성곽 및 고고학 유적지와 역사박물관의 기념물 유적 관리를 책임지는 역사박물관 관장으로서 1983년부터 ICOMOS(국제기념물유적협의회) 회원으로 활동해오고 있다. IAMH(국제역사박물관협회, ICOM 소속) CA의 위원이기도 하다.

지중해 행동계획 PNUe 미션의 일환으로 100개 해안 역사유적지 전문가로서 이 프로그램의 회의와 출판물에도 참여했다. 프랑스 발굴단의 카르타고 전시(튀니지 카르타고 박물관)와 열젬 고고학 박물관(튀니지) 확장 전시를 구성하였다.

1999년부터 이집트 알렉산드리아의 아프리카 발전을 위한 프랑코폰 대학인 상고르 대학교 부교수로 재직 중이며, 2007년-2010년에는 동 대학교 '문화'부서를 이끌며 이집트 및 사하라 이남 아프리카 국가(베냉, 부르키나파소, 카메룬, 코트디부아르, 세네갈, 토고)를 위한 프로그램을 개발하였다.

2011년부터는 수석 큐레이터로서 프랑스 마르세유의 유럽 및 지중해 문명 국립박물관(Mucem)에서 «볼루빌리스의 찬란함», «신들의 이주», «지중해 갤러리/연결성», «금», «살람보» 등의 전시회를 기획했다.

Evolution of Archeo-history museums into Society museums

We should like to raise questions about the multiplicity of City History museums which have to face many new realities, and to choose the topic(s) they are to develop. A City History museum is no longer the chronological History of a City. Many aspects are now engaged with History: Politics, Society, Environment. In the specific domain of Historical City Museums, depending of their statuts (national or local administration) and the choices of the politics, the interests will differ and collections will be presented differently, although History will remain the central topic of the museum.

In the case of an existing museum with many collections, it is not obvious to be able to modify the aim of the museum. Collections having, generally, their precise charge of History, it cannot be possible to change their sense and make them give another story to tell. In the case of a re-furbishing project, it has to be clear to all what the new History museum will present (and/or not present) to the public. But the choices are not so easy and when a City Museum is also located in the City Capital of a country, there are different options to present the local territory.

For the past events, the permanent exhibition choices might depend on the collections and their stories: what do they represent? the local history on its territory? are they symbolic of a Nation's History? and which is the reality in between? Does Paris History Museum should present the History of the City of Paris or the City of France Capital and say the hstory of the Nation? Many different Case studies represent different options.

고고·역사 박물관에서 사회적 박물관으로의 진화

우리는 여러 새로운 현실에 직면해있고 다양한 주제를 개발할 필요가 있는 시 박물관의 다양성에 대해 질문을 제기하고자 한다. 시 박물관은 더 이상 도시의 연대기적 역사만을 다루지 않는다. 이제 역사에는 정치, 사회, 환경과 같은 다양한 측면이 포함되어 있다. 또한 박물관의 위상(국가 또는 지자체)과 정치적 선택에 따라 관심사와 컬렉션의 방식이 다를 수는 있지만, 역사는 언제나 박물관의 중심 주제이다.

다양한 컬렉션을 가진 기존 박물관의 경우, 박물관의 목표를 수정하는 것이 쉽지 않다. 일반적으로 컬렉션은 특정한 역사적 가치를 지니고 있기 때문에 그 의미를 바꿔 다른 이야기를 전달하는 것이 불가능할 수도 있다. 리모델링 프로젝트의 경우, 새로운 박물관이 대중에게 무엇을 보여줄 것인지(그리고/또는 무엇을 보여주지 않을 것인지) 명확히 할 필요가 있는데 이러한 선택은 결코 쉽지 않다. 시 박물관이 한 국가의 수도에 위치한 경우 해당 지역을 소개하는 다양한 방법이 있다.

과거 사건에 대한 상설전시는 소장품과 그 이야기가 무엇인지에 따라 달라질 수 있다. 예를 들어, 그것이 무엇을 보여주는지? 해당 지역의 역사는 무엇인지? 국가적 역사에서 상징적인 의미가 있는지? 실제 사실은 무엇인지? 등의 질문이 있다. 파리지 박물관은 파리지의 역사를 이야기해야 하는가, 아니면 프랑스 수도로서 국가의 역사를 이야기해야 하는가? 다양한 사례연구는 여러가지 선택지를 보여주고 있다.

제1주제

발표

1.1

Nationhood and Identity: Archeology and Museums of the Korean Peninsula

민족정체성과 아이덴티티: 한반도의 고고학 그리고 박물관

Anna Stein • University of Edinburgh(U.K)

Anna Stein • 에딘버러대학교(영국)



Anna Stein

University of Edinburgh(U.K)

1.1

Dr. Anna Stein is a museum professional and researcher specializing in tangible and intangible heritage, with a focused interest in Korean culture and art. Dr. Stein earned her Ph.D. in Cultural Studies from the University of Vienna, where her doctoral research examined the intersections between public perception and museum representation of heritage, emphasizing the nuanced connections between material culture and shared memory. Her research further explores the preservation and portrayal of Korean artistic and cultural practices within museums. Previously, Dr. Stein worked as a field archaeologist with the University of Gothenburg, participating in Iron Age excavations, overseeing data collection, and providing mentorship to early-career archaeologists. Currently, Dr. Stein is working with the Heritage Alliance based in London, United Kingdom.

유형 및 무형 문화유산을 전문으로 하는 박물관 전문가이자 연구자로, 특히 한국의 문화와 예술에 깊은 관심을 가지고 있다. 비엔나 대학교에서 문화연구 박사학위를 취득했으며 박사연구에서 대중의 인식과 박물관에서의 유산 표현 간의 교차점을 조사하면서 물질문화와 공유된 기억 사이의 미묘한 관계를 강조했다. 또한 박물관에서 한국 예술문화 관습의 보존과 표현을 추가로 탐구하고 있다. 과거 예테보리 대학교에서 현장 고고학자로 일하며 철기시대 발굴에 참여, 데이터 수집 및 신규 고고학자들을 위한 멘토링을 수행했다. 현재 영국 런던에 본부를 둔 헤리티지 얼라이언스와 함께 일하고 있다.

Nationhood and Identity: Archeology and Museums of the Korean Peninsula

The Korean Peninsula, rich with historical artefacts, offers a unique lens through which to examine the evolving national consciousness and identities shaped by divergent political systems. By analysing archaeological findings and their museum representations, this study will explore how these sites and exhibits have been used to construct and convey national narratives before and after the Korean War. As the decades have passed, South Korea has emerged as a global entity while North Korea has been dubbed the Hermit Nation. With a shared history, it is vital to understand how both nations view their historical and cultural heritage. By analysing archaeological findings and research methodologies from both periods and nations, this study will explore how the interpretations and significance of these sites have evolved in response to changing political and social landscapes. This investigation utilises comparative analysis, integrating archaeological data with historical records and contemporary scholarship, to reveal the nuanced relationships between heritage, memory, and identity construction in each country. Ultimately, this research seeks to contribute to a more comprehensive understanding of how archaeological practices and museum presentations are intertwined with the broader processes of nation-building and identity formation in North and South Korea.

민족정체성과 아이덴티티: 한반도의 고고학 그리고 박물관

한반도는 서로 다른 정치제도에 의해 형성된 국가적 의식과 정체성을 풍부한 역사적 유물을 통해 살펴볼 수 있는 독특한 렌즈와 같다. 본 연구는 고고학 연구물과 박물관 전시를 분석하여 한국전쟁 전후 유적지와 전시물이 국가 내러티브 구축과 전달에 어떻게 사용되어 왔는지 탐구할 것이다. 수십 년이 흐르며 한국은 세계적인 국가로 부상한 반면 북한은 "은둔의 왕국"으로 불리게 되었다. 공동의 역사를 가진 두 나라가 역사와 문화 유산을 각각 어떻게 바라보는지 이해하는 것은 매우 중요하다. 본 연구는 남북한의 고고학 연구물과 연구 방법론을 분석함으로써 유적지의 해석과 중요성이 정치적, 사회적 환경 변화에 따라 어떻게 변화해 왔는지 탐구할 것이다. 또한 고고학 자료와 역사기록, 현대 학문을 통합하는 비교분석을 통해 양국의 유산, 기억, 정체성 형성 간의 복잡한 관계를 밝히고자 한다. 궁극적으로 본 연구는 남북한의 국가 건설과 정체성 형성 과정에 고고학과 박물관 전시가 어떻게 맞물려 있는지 보다 포괄적으로 이해를 증진하는 것을 목표로 한다.

**History is the Future Progressive Tense
of Our Imagination:
The Re-opening, Permanent Exhibition
Upgrades and Evolving Exhibition
Narratives of the National Museum of
History**

역사는 상상력의 미래진행형이다: 국립역사박물관의 재개관,
상설 전시 업그레이드 및 변화하는 전시 서사

Chen-hsiao CHAI • National Museum of History(Taiwan)

Chen-hsiao CHAI • 국립역사박물관(대만)

Chen-hsiao CHAI

National Museum of History(Taiwan)

Dr. Chen-hsiao Chai is the chief of exhibition division and the associate researcher of the National Museum of History, adjunct assistant professor of the Graduate institute of Museum Studies at Taipei National University of the Arts. She received her PhD in Anthropology at National Tsing Hua University. Her specialized research fields include cultural anthropology, ethnic studies, transmigration, overseas Chinese studies, museum and cultural performance.

국립역사박물관 전시과장 겸 주임연구원이며, 타이페이 국립예술대학 박물관학 대학원 겸임 조교수이다. 국립칭화대학교에서 인류학 박사 학위를 받았다. 전문 연구분야는 문화 인류학, 민족학, 트랜스이주, 화교 연구, 박물관 및 문화 공연이다.

History is the Future Progressive Tense of Our Imagination: The Re-opening, Permanent Exhibition Upgrades and Evolving Exhibition Narratives of the National Museum of History

A large-scale project to renovate National Museum of History's hundred-year-old structure, façade, and space use, was launched in July 2018 and concluded in January 2024. This was the first substantial, ambitious project since the NMH's founding in 1955, aimed to overhaul the museum spaces and services. A makeover for NMH's permanent exhibitions was performed as well, to give the premises a brand-new look that highlights the museum's development history and social values. The first permanent exhibition held since the museum's reopening features some of its most iconic relics: lovingly curated historic artifacts, paintings and calligraphy pieces, to shine a light on the kinetic community engagement of NMH and the Taiwanese public: in a nutshell, NMH is literally "a museum dedicated to exploring contemporary and modern Taiwanese societal and cultural development." In addition, NMH organizes workshops that feature noted contemporary Taiwanese artists for in-depth discussions and encourages public participation to comb through and replicate personal collections. In so doing, a wider variety of artifacts from private donors makes it into the museum; in other words, the daily experience of the present can be translated into an enduring collection of tomorrow.

This exhibition is, therefore, an "art movement" for the NMH to usher in the new era, "to make the museum accessible to all." We are convinced that history extends far beyond the past experience, our identity, where we are from, and what we have experienced: rather, it is about the creative energy of the moment, and the future progressive tense of our imagination.

역사는 상상력의 미래진행형이다: 국립역사박물관의 재개관, 상설 전시 업그레이드 및 변화하는 전시 서사

국립역사박물관의 백 년 된 건물, 외관, 공간 활용을 개조하는 대규모 프로젝트는 2018년 7월에 시작되어 2024년 1월에 완료되었다. 이는 1955년 박물관 설립 이래 처음으로 이루어진 본격적이고 야심찬 프로젝트로 박물관 공간과 서비스의 대대적인 개편을 목표로 하였다. 또한 박물관의 발전사와 사회적 가치를 부각하기 위해 상설전시의 전면 개편도 이루어졌는데 재개관 후 처음 개최된 상설전시는 박물관의 가장 상징적인 유물을 선보였다. 공들여 큐레이팅된 역사 유물과 서화 작품들은 박물관과 대만 대중의 역동적인 공동체 참여를 보여주었다. 한마디로 국립역사박물관은 "근현대 대만 사회와 문화의 발전을 탐구하는 박물관"이다.

또한 우리는 저명한 현대 대만 예술가들을 초청하여 심도깊은 논의를 위한 워크숍을 열고 개인 소장품을 발굴하고 재현하도록 시민참여를 독려하고 있다. 이를 통해 개인 기증자의 다양한 유물이 박물관에 수집되고있는데 이는 말하자면 현재의 일상적 경험이 미래의 영속적인 컬렉션으로 변모되는 것이다.

이번 전시는 "모두에게 열린 박물관"을 목표로 새로운 시대를 맞이하기 위한 국립역사박물관의 "예술 운동"이다. 우리는 역사가 과거의 경험, 정체성, 출신지, 그리고 우리의 경험을 초월한다고 믿는다. 오히려 역사는 현재의 창조적 에너지와 상상의 미래진행형에 관한 것이라고 할 수 있다.

제1주제

발표

1.3

History and Memory: the Power of Museums to anticipate the Future

역사와 기억: 미래를 예견하는 박물관의 힘

Michel ROUGER • ICMAH(France)

Michel ROUGER • ICMAH(프랑스)



Michel ROUGER

ICMAH(France)

After studying history and museology, Michel Rouger worked as a consultant in cultural and tourism engineering, before creating and directing the Musée de la Grande Guerre in Meaux, near Paris. He then directed the archeological site of Alesia, the site of the battle between Caesar and the Gallic leader Vercingetorix. After directing the Cité de la Mer, in Cherbourg, a site dedicated to the Titanic and where you can visit the Redoutable, France's first nuclear submarine, Michel Rouger is now looking for a new position in museums or heritage, while teaching at the university.

역사와 박물관학을 공부한 후, 문화관광 개발관리 컨설턴트로 일하다가 파리 근교 모에 소재한 그랑드 게르 박물관을 설립하고 관장으로 활동했다. 또한 카이사르와 갈리아 지도자 베르킨게토릭스 간의 전투가 벌어진 알레시아 고고학유적지를 관리했다. 이후 타이타닉의 전시와 프랑스 첫 핵잠수함인 "르두타블"의 전시를 하고있는 세르부르의 해양박물관(Cité de la Mer) 관장직을 수행하였다. 현재는 박물관이나 문화유산 분야에서 새 직책을 찾고 있으며 대학에서 강의하고 있다.

History and Memory: the Power of Museums to anticipate the Future

Using the example of the creation of remembrance tourism in France after the First World War, the presentation will show how museums evolved throughout the 20th century to accompany the transition from memory to history.

More broadly, based on examples of history museums from around the world, in all their diversity, a number of constants emerge: the power of places, the power of collections, the power of testimonies, the power of art, the power of contextualization. These are all elements that enable museums to play a role in society, far removed from the dark tourism practices with which they are sometimes confused. In an age of fakenews and AI-assisted image hijacking, museums are the bearers of a credible historical and scientific discourse, based as they are on archives, objects and archaeological artefacts. This responsibility is reflected in the mediation that accompanies the public. That's why museums have a duty to tell history, to help younger generations understand today's world and build a better future. But given what's going on in the world, is the power of museums really effective?

역사와 기억: 미래를 예견하는 박물관의 힘

프랑스에서 제1차 세계대전 이후 생긴 기억관광(remembrance tourism)의 사례를 통해 본 발표는 20세기를 거치며 박물관이 기억에서 역사로의 전환에 맞추어 어떻게 변화했는지 보여줄 것이다. 나아가 전 세계 역사박물관의 사례를 보면 몇 가지 공통된 요소들이 나타나는데 장소의 힘, 컬렉션의 힘, 증언의 힘, 예술의 힘, 맥락화의 힘 등이 그것이다. 이러한 요소 덕분에 우리 사회에서 박물관의 역할이 생길 수 있으며 이는 종종 혼동되는 다크 투어리즘과는 거리가 멀다.

가짜 뉴스와 시로 조작된 이미지가 만연한 시대에 박물관은 기록물, 사물, 고고학 유물을 가지고 신뢰할 만한 역사적, 과학적 담론을 전하는 존재이다. 대중에 대한 매개체로서 박물관은 역사를 전하고, 젊은 세대가 오늘날의 세계를 이해하며 더 나은 미래를 구축할 수 있도록 돕는 책임이 있다. 그러나 현재 세계의 흐름을 볼 때, 과연 박물관의 힘이 진정으로 효과가 있을까?

제1주제

발표

1.4

Evolution of Archaeology Site Narratives in China

중국 고고학 유적 서사의 발전

ZHAO Na • Jinsha Site Museum(China)

ZHAO Na • 진사유적박물관(중국)

**ZHAO Na**

Jinsha Site Museum(China)

ZHAO. Na received her Ph.D. in "A Study on the Interpretation of the Exhibition in National Archaeological Site Parks" from Fudan University, China. She currently serves as the executive curator at the Jinsha Site Museum and is an active member of both the International Council of Museums and the Chinese Museum Association.

Her research focuses on the presentation and interpretation of archaeological site, as well as the planning and implementation of regional civilization exhibitions. Since September 2018, she has curated over ten significant exhibitions, including the highly acclaimed "Discovery-Zhongshan State" and "Xinjiang with Echoes Across Miles" both of which have received national recognition. Additionally, she has played a crucial role in efforts to declare World Cultural Heritage sites, particularly through the joint application of "Sanxingdui and Jinsha."

Zhao's expertise is further supported by numerous awards, including the Excellent Graduation Thesis award from Fudan University and recognition from the National Cultural Heritage Administration for her exhibition work. She has contributed to the academic field with 20 published works and research projects that explore the intersection of archaeology and museum exhibition practices.

중국 푸단대학교에서 "국가 고고학 유적지 공원의 전시 해석 연구"로 박사 학위를 받았다. 현재 진사유적박물관에서 상임 큐레이터로 활동하고 있으며, ICOM과 중국박물관협회에서 활발하게 활동하는 회원이다.

연구는 고고학 유적지의 표현과 해석, 그리고 지역문명 전시의 기획과 실행에 중점을 두고 있다. 2018년 9월 이후 "발견-중산국"과 "아득히 울려 퍼지는 신장의 메아리" 등 국가적 인정을 받은 10여 개의 주요 전시회를 기획했으며, "삼성퇴와 진사" 유네스코 세계유산 공동 등재신청 과정에서도 중요한 역할을 수행했다.

푸단대학교 우수 졸업논문상과 국가문화유산청 전시공로상을 비롯한 다양한 수상 경력은 전문성을 증명한다. 고고학과 박물관 전시의 접점을 탐구하는 20편의 논문과 연구 프로젝트로 학문적 기여를 해오고 있다.

Evolution of Archaeology Site Narratives in China

In China, the presentation of archaeological sites began with spontaneous on-site exhibitions organized by archaeologists, evolving over time into structured archaeological site museums. Over the past 70 years, the narrative of archaeological site displays in China has undergone exploration, development, and transformation. The initial stage (1953–1978) focused on site protection with a narrative colored by specific political ideologies. Its objective was to propagate Marxist ideology, elucidate social developmental laws, and objectively depict the evolution of human society. The second stage (1979–2004) saw simultaneous excavation and display, emphasizing interpretation and showcasing the historical and cultural significance of sites. The third stage (2005 to the present) introduced archaeological site parks as a novel display model, marking two narrative shifts. Firstly, there was an emphasis on public engagement and societal representation. Secondly, it adopted a holistic approach, considering both the site and its surroundings, thereby evolving into a "three-in-one" presentation system comprising "site display + museum display + site landscape display". Today, archaeological site parks have emerged as new public cultural spaces where site presentation no longer entails one-way value transmission but fosters a two-way communication process, satisfying public historical memory and emotional resonance.

중국 고고학 유적 서사의 발전

중국에서 고고학 유적지의 전시는 초기에는 고고학자들을 중심으로 자연스럽게 현장 전시로 시작되었으며, 시간이 지나면서 체계적인 고고학 유적 박물관으로 발전해왔다. 지난 70년 동안 중국의 고고학 유적지 전시의 내러티브는 탐구, 발전, 변화를 거듭해 왔다. 초기 단계(1953년-1978년)에는 특정 정치이념이 반영된 내러티브로 유적 보호에 초점을 맞추었으며, 마르크스주의 이념을 전파하고 사회발전의 법칙을 설명하며 인류 사회의 진화를 객관적으로 묘사하는 것이 목표였다. 두 번째 단계(1979년-2004년)에서는 발굴과 전시가 동시에 이루어졌으며 유적지의 역사적 및 문화적 중요성을 해석하고 보여주는 데 중점을 두었다. 세 번째 단계(2005년부터 현재)에서는 새로운 전시 모델로서 고고학 유적 공원을 도입하였고 두 가지 내러티브적 변화가 나타났다. 첫째, 시민참여와 사회적 표현을 강조하였다. 둘째, 유적과 그 주변을 함께 고려하는 전체론적 접근을 도입하여 "유적 전시 + 박물관 전시 + 유적 경관 전시"로 구성된 "삼위일체" 전시 시스템으로 발전하였다. 오늘날 고고학 유적 공원은 새로운 공공 문화 공간으로 자리 잡았으며 유적 전시는 더 이상 일방적인 가치 전달이 아니라 양방향의 소통 과정을 통해 대중의 역사적 기억과 감정적 울림을 주고 있다.

발표

1.5

Internal Power Dynamics within the Baekje Royal Palace Projected onto the Tomb

무덤에 투영된 백제 왕궁 내부 권력 관계

OH Dong-sun • Buyeo National Research Institute of Cultural Heritage(Korea)

오동선 • 국립부여문화유산연구소(대한민국)



OH Dong-sun

Buyeo National Research Institute of Cultural Heritage(Korea)

1.5

OH Dong-sun is a curator at the Buyeo National Research Institute of Cultural Heritage. He has primarily conducted excavations of Baekje tombs from the Three Kingdoms period (3rd to 7th century), publishing numerous papers on the structure of ancient tombs, changes in burial goods, and the relationships between central and local regions.

While working at the Naju National Research Institute of Cultural Heritage, he excavated gilt-bronze shoes adorned with dragon designs from a large, undisturbed local tomb; these shoes were designated as a National Treasure in 2022. During his service at the Seoul National Research Institute of Cultural Heritage, he participated in the interdisciplinary excavation of Gyeongbokgung Palace, where he uncovered a public restroom used in the royal court during the late 19th century.

He is currently responsible for excavations of royal tombs from the late Baekje period (475-538). Though these tombs had been looted and briefly surveyed during the Japanese colonial period, he is significantly enhancing previous findings through precise scientific equipment and stratigraphic analysis.

He holds a master's and a doctorate in archaeology from Chonnam National University.

오동선(OH Dong-sun)은 국립부여문화유산연구소의 학예연구사이다. 주로 삼국시대(3~7세기) 백제 고분 발굴조사를 수행하면서 고분의 구조와 부장유물의 변천, 중앙과 지방의 관계 등에 대한 다수의 논문을 발표했다.

국립나주문화유산연구소 근무 시에는 도굴되지 않은 지역 수장총의 대형 고분에서 발굴한 용 장식이 부착된 금동신발이 2022년 국가 보물로 지정되기도 했다. 국립서울문화유산연구소 근무시에는 경복궁 발굴조사에서 학제간 연구를 통해 19세기 후반의 궁중에서 운영되던 공공화장실을 찾아내기도 했다.

현재는 백제 후기(475~538) 왕릉 발굴조사를 담당하고 있다. 이미 도굴되었고 일제 강점기에 간단한 조사가 있었지만, 정밀한 과학장비와 층위조사를 통해 기존 자료를 획기적으로 보완하고 있다.

전남대학교에서 고고학 전공으로 석사와 박사 학위를 취득했다.

Internal Power Dynamics within the Baekje Royal Palace Projected onto the Tomb

In ancient states, the succession of power was materialized through funerary rites. This is because funerary ceremonies effectively demonstrated the transfer of royal power to the new king for royalty and powerful aristocrats. A key element in this process was the distinct material culture unique to the royal family. Such distinctiveness was based on a political-economic capability to sustain the privileged group and was manifested in exclusive foreign negotiations that incorporated exotic, innovative technologies. The differentiation in material culture between the royal family and the aristocracy grew in proportion to the royal family's power. Once social stratification was institutionalized as a form of governance beyond mere authority, certain regulations were applied to the material culture of the aristocracy.

The ancient kingdom of Baekje of Korea saw changes in burial structures over the course of three relocations of the capital in its 700-year history. In the early phase of the Hanseong period, the royal family used stone mound tombs, while aristocrats transitioned from earthen pit graves to stone chamber tombs. Later, both royals and aristocrats used stone chambers, with royal tombs featuring square-shaped burial chambers and central entrances, while aristocratic tombs had elongated chambers with entrances on the right side.

During the early Gongju period, both royal and aristocratic stone chambers shared a right-side entrance, but only the royal tombs were square, while the aristocratic tombs were rectangular shape. In the latter part of this period, the royal family introduced Southern Chinese-style brick tombs, with elongated floor plans, central entrances, and tunnel-shaped ceilings. Aristocrats adapted this royal tomb structure using stone, maintaining a right-side entrance for differentiation.

In the early Buyeo period, the royal family used large stone slabs to create tunnel-shaped, square stone chambers. Later, hexagonal forms became standard, with entrances in the center. The aristocratic class initially adopted tunnel-shaped imitations and eventually standardized hexagonal forms, with right-side entrances and regulated dimensions of 125cm for the back wall and 250cm for the side walls. Grave goods, including clothing ornaments (belt decorations and hat decorations) were also buried to indicate status. Overall, Baekje royal tombs established new burial structures for the aristocracy, applying strict regulations, reflecting the strengthened and institutionalized royal power over time.

무덤에 투영된 백제 왕궁 내부 권력 관계

고대 국가에서 권력의 승계는 매장의례를 통해 구체화된다. 왕족과 유력 귀족들에게 왕실의 권력이 새로운 왕에게 이양되었음을 매장의례를 통해 압축적으로 보여줄 수 있기 때문이다. 이 과정에서 중요한 것은 왕실만의 차별화된 물질문화이다. 차별성은 독점적인 대외 교섭을 통한 이국적이면서 새로운 기술이 접목된 것들과 공인집단을 유지할 수 있는 정치경제력에 기반한다. 왕실과 귀족층 간 물질문화의 차등은 왕실의 권력에 비례해 커진다. 단순한 권력을 넘어서 지배방식으로서 계층의 제도화가 이루어지면, 귀족층의 물질문화에는 일정한 규제가 적용된다.

고대국가인 백제는 700여 년간 세 번의 천도 과정에서 매장시설의 구조가 변화한다. 서울 도읍기의 전반에는 왕실은 적석총을 사용하고, 귀족은 토광묘에서 석실묘로 변화한다. 후반에는 왕실과 귀족이 모두 석실을 사용한다. 왕실은 현실의 평면이 방형이고 출입구는 중앙에 위치하는 반면, 귀족묘는 현실이 세장하고 출입구가 오른쪽에 위치하는 차이가 있다.

공주 도읍기 전반에는 왕실과 귀족 석실의 출입구는 오른쪽으로 동일하고 현실 평면만 왕실은 방형, 귀족은 세장방형으로 구분된다. 후반에는 왕실은 중국 남조의 벽돌무덤을 도입하고 평면형은 세장하면서 출입구가 중앙에 위치하며 천장은 터널형이다. 귀족은 왕실의 무덤을 석재로 번안하여 비슷한 구조를 구현하지만, 출입구는 오른쪽에만 위치해서 구분된다.

부여 도읍기 전반에 왕실은 대형 판석을 이용하여 현실 단면 터널형과 방형의 석실을 만든다. 후반에는 육각형이 일반화되며, 출입구는 중앙에 위치한다. 귀족층은 터널형을 모방한 구조가 이용되다가 육각형으로 정형화된다. 출입구가 오른쪽에 위치하고, 현실의 크기가 후벽 125cm, 측벽 250cm 로 규격화된다. 부장유물에서도 신분을 드러내는 복식유물(허리띠 장식, 관모 장식)이 부장된다. 전반적으로 왕실의 무덤은 새로운 무덤구조를 창안해서 귀족층에게 제공하는데, 이때 엄격한 규제가 적용된다. 이와 같은 백제 왕실과 귀족층의 무덤 변화는 왕실의 지배력이 점차 강화되면서 제도화되고 있음을 의미한다.

제1주제

기조강연

1.3

Public Archaeology at Wari-Bateshwar: A New Approach in Archaeology of Bangladesh

와리-바테시와르의 대중 고고학: 방글라데시 고고학의 새로운 접근 방식

Sufi Mostafizur Rahman • Chairperson, ICOM Bangladesh / Professor
Jahangirnagar University(Bangladesh)

Sufi Mostafizur Rahman • 방글라데시 자한기르나가르대학교 교수 / ICOM
방글라데시 위원장(방글라데시)



Sufi Mostafizur Rahman

Chairperson, ICOM Bangladesh / Professor Jahangirnagar University(Bangladesh)

Sufi Mostafizur Rahman is a Professor of Archaeology at Jahangirnagar University, Bangladesh. His outstanding work has been highly significant in the discovery and conservation of heritage and history.

Sufi Mostafizur Rahman completed his Bachelor of History and Master of Archaeology degree at Jahangirnagar University. He obtained his PhD from Deccan College Post-Graduate and Research Institute, Pune, India. Professor Rahman completed his post-doctoral research as the Charles Wales Visiting Fellow at the Institute of Archaeology, University of London. He participated in numerous national and international seminars, and published over sixty three research articles. His first book, titled "Archaeological Investigation in Bogra District" was published in 2000. In 2007, as part of the Cultural Survey of Bangladesh Series-1, Asiatic Society of Bangladesh published "Pratnatatvik Oitihya" and "Archaeological Heritage" which were edited by Sufi Mostafizur Rahman. He co-authored the book "Wari-Bateshwar: Shekorer Shondhane" alongside Muhammad Habibullah Pathan, which won the Prothom Alo Best Book of the year 2012, Chitta Ranjan Shaha Award, Bangla Academy in 2012, and IFIC Bank Shahittya Purushkar in 2012. His book "Bangladesher Pratnatatvik Uttaradhikar" was published in 2017. "Bangladesher Pratnatatvik Uttaradhikar" received Shahid Munir Chowdhury Award 2017. He is co-Chief Editor of "Nateshwar: An Interim Excavation Report (2013-2017) of the Vikrampur Ancient City in People's Republic of Bangladesh which was published in 2019.

Sufi Mostafizur Rahman has been working relentlessly for the archaeological exploration and excavation at Wari-Bateshwar for twenty four years. He also began exploration and excavation at Vikrampur in 2010, Dhaka Old Central Jail in 2017 and Dardaria Fort in 2024. Not only is he a researcher who emphasizes field-work, but he is also an activist with an aim to conserve and spread awareness about the heritage of Bangladesh. With this aim, he has established an archaeological research centre named 'Oitihya Onneswan'. Under his leadership, the 'Bhai Girish Chandra Sen Museum', 'Buddhist Lotus Temple Archaeological Site Museum' and 'Wari-Bateshwar Citadel Open-Air Museum' have been established, and the establishment of 'Gangaridhi Museum' is currently underway. He has also created 'Vikrampuri Buddhist Vihara Open-Air Archaeological Site Museum.' For his outstanding works and contributions, he has been awarded the Suvechcha Shawrak Award by Selim Al Din Foundation and Bangladesh Shilpakala Academy in 2011, Bangladesh Tourism Foundation Award in 2012, Gayanolo Puruskar by Agrasor Vikrampur Foundation in 2015 and Vocational Excellence Award 2016-17. He has also been designated Honorary Fellow, 2012-2016 by Bangladesh Tourism Foundation. He is member of many national and international research organizations. Currently he is Chair of International Council of Museums (Bangladesh National Committee).

수피 모스타피주르 라만은 방글라데시 자한기르나가르 대학교의 고고학 교수이다. 그의 탁월한 연구는 문화유산과 역사의 발굴 및 보존에 매우 중요한 역할을 해왔다.

수피 모스타피주르 라만은 자한기르나가르 대학교에서 역사 학사와 고고학 석사 학위를 취득하고, 인도 푸네의 데칸 칼리지 대학 원 연구소에서 박사 학위를 받았다. 이후 런던대학교 고고학 연구소에서 찰스 웨일즈 방문연구원으로 포스트닥터 연구를 수행했다. 다수의 국내외 세미나에 참석하여 63편 이상의 연구 논문을 발표했다. 첫 번째 저서인 "보그라 지역의 고고학적 조사"는 2000년에 출판되었다. 2007년 방글라데시 문화조사 시리즈 1의 일환으로 방글라데시 아시아학회에서 출간한 "프라트나타빅 오이티히야"와 "고고학적 유산"을 편집하였다. 무하마드 하비불라 파탄과 함께 "와리-바테쉬와르: 뿌리를 찾아서"를 공동 집필했으며, 이 책은 2012년 프로툼 알로 올해의 책, 방글라 아카데미 치타 란잔 샤흐 상, IFIC 뱅크 문학상을 수상하였다. 그의 저서 "방글라데시의 고고학적 유산"은 2017년에 출판되었고 샤히드 무니르 초드후리 상(2017)을 받았다. 그는 "나테슈와르: 방글라데시 인민공화국 빅람푸라 고대 도시 중간 발굴보고서 (2013-2017)"의 공동 편집자이며, 이 보고서는 2019년에 발행되었다.

수피 모스타피주르 라만은 와리-바테쉬와르에서 24년간 고고학적 탐사와 발굴 작업에 매진해왔다. 2010년에는 빅람푸르, 2017년에는 다카 구 중앙감옥, 2024년에는 다르다리아 요새에서 탐사와 발굴을 시작했다. 그는 현장을 중시하는 연구자일 뿐만 아니라 방글라데시 유산 보존과 인식 제고를 목표로 하는 활동가이기도 하다. 이러한 목표 아래 '오이티히야 온네스완'이라는 고고학 연구소를 설립하였다. 그의 지도 아래 '바이 기리쉬 찬드라 센 박물관', '불교 연꽃 사원 고고학 유적박물관', '와리-바테쉬와르 성채 야외 박물관'이 설립되었으며, '강가리디 박물관'은 현재 건립 중이다. 또한 '빅람푸리 비하라 불교 야외 유적박물관'도 설립하였다.

탁월한 업적과 공헌을 인정받아 그는 2011년 셸림 알 딘 재단과 방글라데시 실파칼라 아카데미에서 수베차 샤우락 상, 2012년 방글라데시 관광재단 상, 2015년 아그라소르 빅람푸르 재단에서 가야놀록 상, 2016년-2017년 우수직무상을 수상했다. 2012년-2016년 방글라데시 관광재단 명예 펠로우 선정되었으며, 다수의 국내외 연구단체 회원으로 활동하고 있다. 현재 ICOM 방글라데시 국가위원회 위원장으로 활동 중이다.

Public Archaeology at Wari–Bateshwar: A New Approach in Archaeology of Bangladesh

Most of the archaeological sites and monuments in Bangladesh are not conserved using scientific methods. As a result, these sites have lost their original appearance, often appearing almost modern. This lack of scientific conservation has made it difficult for many heritage sites to attract tourists. Additionally, the limited availability of information about smaller and recent discovered archaeological sites and monuments contributes to their low visitation rates among tourists. To address these challenges, the recently discovered Vikrampuri Buddhist Vihara archaeological sites in Vikrampur has been scientifically conserved and presented for tourist. A museum's primary role is to effectively showcase heritage to the public.

Theoretically, having multiple attractions within a single destination can attract more tourists. In addition to scientific conservation, several tourist attractions have been developed to enhance the appeal of the Vikrampuri Buddhist Vihara site. Alongside the conservation efforts, various features such as a medicinal plant garden, a herbal museum, a library, a cutout of Atisha Dipankara, an experimental excavation site for tourists, a children's corner, a treehouse, a traditional Vikrampur house, a padma pond, a bamboo foot over bridge, photo spots, billboards, and guided tours have been established within the 'Vikrampuri Buddhist Vihara Open-air Archaeological Site Museum.'

Amenities such as resting areas for tourists, eco-friendly bins, a food corner, and separate washrooms for males and females have also been provided. A documentary is currently being prepared for screening at the site, and a sculpture of Gautama Buddha will be installed, accompanied by Buddhist meditation music. These various attractive features have already proven effective in generating interest among tourists in visiting the heritage site.

와리-바테시와르의 대중 고고학: 방글라데시 고고학의 새로운 접근 방식

방글라데시 대부분의 고고학 유적지와 기념물은 과학적 방법으로 보존되지 않고 있다. 그 결과, 유적지는 원래의 모습을 잃고 거의 현대적인 모습으로 보이는 경우가 많다. 과학적 보존이 부족하기 때문에 많은 문화유산이 관광객을 끌어들이기 어려운 상황이다. 소규모이거나 최근에 발견된 고고학 유적지와 기념물에 대한 정보는 제한적이어서 관광객의 방문률이 낮은 원인이 되고 있다. 이러한 문제를 해결하기 위해, 최근에 발견된 비크람푸르의 비크람푸리 비하라 불교 고고학 유적지는 관광객을 위해 과학적으로 보존되고 공개되었다. 박물관의 주요 역할은 유산을 대중에게 효과적으로 전시하는 것이다.

이론적으로 하나의 장소에 여러 명소가 있으면 더 많은 관광객이 방문할 수 있다. 과학적 보존 외에도 비크람푸리 비하라 불교 유적지의 매력을 높이기 위해 다양한 관광 명소들이 개발되었다. '비크람푸리 비하라 야외 유적박물관'에는 보존 노력과 함께 다음과 같은 시설들이 마련되어있다: 약용 식물 정원, 약초 박물관, 도서관, 아티샤 디판카라의 조각상, 관광객을 위한 실험 발굴지, 어린이 코너, 나무 위의 집, 전통 비크람푸르 가옥, 연꽃 연못, 대나무 발판 다리, 사진 명소, 게시판, 가이드 투어 관광객을 위한 휴식 공간, 친환경 쓰레기통, 푸드코트, 남녀 구분된 화장실 등의 편의시설도 있다. 현재 유적지에서 상영할 다큐멘터리를 준비 중이며, 석가모니 조각상 설치와 불교 명상 음악도 함께 제공될 예정이다. 이러한 다양한 매력적인 요소들은 관광객들에게 문화유산에 대한 관심을 불러일으키는 데 이미 효과를 발휘하고 있다.

제1주제

기조강연

1.4

Beyond Barbarism: Ancient Nomadic Fortresses of the Eurasian Steppe as Centers of Exchange and Coexistence

교류와 공존 : 유라시아 초원 유목민의 도시 유산에 대한 새로운 접근

KANG In-uk • Professor, Kyung Hee University(Korea)

강인욱 • 경희대학교 교수(대한민국)



KANG In-uk

Professor, Kyung Hee University(Korea)

KANG In-uk received his bachelor's and master's degree from the department of Archaeology and Art History at Seoul National University. He also earned a Ph.D. from the Institute of Archaeology and Ethnology at the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences. He currently works as a professor in the Department of History at Kyung Hee University and director of Institute of Korean Ancient History and Archaeology (IKAA), and vice-president of Korean Central Archaeological Society. Also previously served as deputy dean of the College of Humanities. His main interest in archeology is the northern Eurasian steppe and Northeast Asia. Every year, he visits Russia, Kazakhstan, Mongolia and Central Asia to investigate new archaeological data. He has lectured and conducted research as a visiting scholar at Tokyo University, Beijing University, Stanford University, University of Pennsylvania and Novosibirsk University.

서울대학교 고고미술사학과에서 학부와 석사를 졸업하고 러시아과학원에서 박사학위를 취득했다. 초등학교 때부터 꿈꾸던 고고학을 평생의 업으로 살고 있으며, 현재 경희대학교 사학과 교수 및 한국고대사고고학연구소 소장, 중부고고학회 부회장이다. 시베리아를 중심으로 하는 '변방'을 연구하며 우리의 과거를 좁은 한반도의 틀을 벗어나서 넓게 보고자 한다. 주요 저서로 《황금: 불멸의 아름다움》(2024), 《세상 모든 것의 기원 : 어디에도 없는 고고학 이야기》(2023), 《우리의 기원: 단일하든 다채롭든》(2022), 《테라 인코그니타》(2021), 《강인욱의 고고학 여행》(2019), 《유라시아 역사 기행》(2015) 등이 있다. 연구와 저서 이외에도 JTBC <차이나는 클래스>, EBS <클래스@> KBS <역사저널, 그날>, tvN <책 읽어주는 나의 서재> 등에 출연했으며 현재 「동아일보」에 고대 유물과 현대를 잇는 새로운 관점의 고정 칼럼을 연재중이다.

Beyond Barbarism: Ancient Nomadic Fortresses of the Eurasian Steppe as Centers of Exchange and Coexistence

The Xiongnu, a nomadic empire of the steppe, also established fortresses, which they used to facilitate interaction and coexistence with neighboring states – a fact evident from archaeological evidence. The formation of the Xiongnu state in opposition to China involved the development of a dual system, where a nomadic aristocracy coexisted with a settled population, largely composed of Chinese and Far Eastern migrants. The fortresses of the Xiongnu likely played a crucial role in diplomatic relations, serving as symbols of Xiongnu prestige to Chinese visitors. The material evidence from these fortresses suggests that the Chanyu government actively utilized exchanges with China, creating spaces where two distinct cultural systems could coexist harmoniously.

Furthermore, the use of the Chinese character for ‘Chanyu’ prior to the compilation of Sima Qian's *Shiji* indicates that the Xiongnu adopted Chinese writing for diplomatic purposes as early as the Warring States period. The archaeological evidence from these fortresses reveals the development of a dualistic state system among the Northern Xiongnu, where a nomadic elite coexisted with a settled population responsible for agriculture and production. Simultaneously, the Xiongnu maintained diplomatic relations with China and adopted aspects of Chinese culture without undermining their own state structure.

In navigating the potential conflicts arising from the intersection of these two systems, the Xiongnu established their fortresses as sacred sites that embodied the advanced ideology of the ‘Chanyu, Son of Heaven.’ These fortresses represent the Northern Xiongnu's innovative approach to creating a ‘territorialized nomadic state,’ marking a new chapter in the history of nomadic empires.

교류와 공존 : 유라시아 초원 유목민의 도시 유산에 대한 새로운 접근

흉노는 스텝 지역의 유목 제국으로 이웃국들과 상호교류 및 공존을 위해 성곽을 세웠으며 이는 고고학적 증거로 확인할 수 있는 사실이다. 중국에 대한 대항으로 형성된 흉노국은 유목민인 귀족계층과 중국인 및 극동지역 이주민들로 주로 구성된 정착민들이 공존하는 이중 체제를 발전시켰다. 흉노의 성곽은 중국인 방문자들에게 흉노의 위세를 보여주는 상징으로서 외교 관계에서 중요한 역할을 했을 가능성이 크다. 성곽에서 발견된 물질적 증거는 선우(Chanyu) 정부가 중국과의 교류를 적극적으로 활용하며 두 가지 문화가 조화롭게 공존할 수 있는 공간을 만들어냈음을 시사한다.

또한, 사마천의 《사기》가 편찬되기 이전부터 ‘선우’라는 한자가 사용된 것은 흉노가 외교적 목적으로 중국의 문자를 전국시대와 같이 이른 시기부터 채택했음을 나타낸다. 이 성곽의 고고학적 증거는 북방 흉노가 유목민 지배층과 농업 및 생산을 담당하는 정착민이 공존하는 이원적 국가체계를 발전시켰음을 보여준다. 동시에 흉노는 중국과 외교관계를 유지하며 중국 문화의 일부를 수용하면서도 자체적인 국가 구조는 훼손하지 않았다.

이 두 문화 간의 충돌을 조율하는 과정에서 흉노는 ‘천제의 아들 선우’라는 고등 이념을 구현하는 신성한 장소로 성곽을 세웠다. 성곽은 유목제국의 역사에 새로운 장을 여는 ‘영토화된 유목 국가’를 수립하려는 북방 흉노의 혁신적인 접근 방식을 나타낸다.

제1주제

발표

1.6

Connected Stone-mound Tomb in Seokchon-dong, Seoul, Korea

서울 석촌동 고분군

CHONG Chi-yong · Seoul Baekje Museum(Korea)

정치영 · 한성백제박물관(대한민국)



CHONG Chi-yong

Seoul Baekje Museum(Korea)

1.6

Doctor of literature majoring in archaeology and a Curator of Seoul Baekje Museum.

He studied theology and history at university and received a doctorate in archaeology from Chungnam National University.

He is interested in the production, distribution, and utilization of ancient tiles and bricks, and is also conducting research on the landscape of the ancient city and the transition process of tombs.

He participated in the excavation of The Songguk-ri prehistoric settlement site, a representative site of the Bronze Age in Korea. And is currently in charge of the excavation of the Seokchon-dong Ancient Tombs, the royal tomb of Baekje dynasty.

고고학박사이자 한성백제박물관의 학예연구사이다. 대학에서 신학과 역사를 공부하고 충남대학교에서 고고학 박사학위를 받았다. 고대 기와와 벽돌의 생산, 유통, 활용에 관심이 있으며, 고대도시 경관과 고분의 변화에 대한 연구도 진행하고 있다. 한국의 대표적인 청동기 유적지인 송국리 선사 취락지 발굴에 참여한 바 있으며, 현재는 백제왕조의 왕릉인 석촌동 고분군 발굴을 담당하고 있다.

Connected Stone-mound Tomb in Seokchon-dong, Seoul, Korea

Baekje was one of the ancient Korean kingdoms, alongside Goguryeo and Silla. According to the *Samguk Sagi* (Chronicles of the Three Kingdoms), Baekje was founded in 18 BCE and lasted until 660 CE. Baekje established three capital cities, with the first being Hanseong, which existed from the kingdom's founding until 475 CE. Ruins of this capital remain in present-day Songpa, Seoul, and the royal fortress consisted of two main fortifications: Pungnap Earthen Fortress and Mongchon Earthen Fortress. The royal burial site, the Seokchon-dong Tomb Complex, is central to this area. It is known that there were over 300 ancient tombs in the Songpa area. While urban development posed a threat of destruction to these sites, some of them have been preserved.

The representative tomb styles of the Seokchon-dong Tomb Complex are stone mound tombs (*jeokseokchong*) and mounded tombs covered with stones (*bungumyo*), with additional types such as pit tombs (*togwangmyo*) and jar coffin tombs (*onggwanmyo*) also present. The stone mound tombs and mounded tombs covered with stones were constructed through labor-intensive civil engineering, which has led to their recognition as indicators of Baekje's early state formation. They have also been interpreted as evidence suggesting the origins and composition of the founding forces of Baekje. Since the last excavation in 1987, restoration and maintenance efforts have been undertaken; however, many questions remain about the structures and their nature.

Since 2015, excavations have revealed a large-scale cluster of interconnected stone mound tombs (*yeonjeopsik jeokseokchong*) where dozens of smaller tombs are closely joined together. It was discovered that some of the previously restored tombs do not reflect their original appearance. Extensive data have been collected, driving research on the tomb styles and landscape of the Seokchon-dong Tomb Complex as well as Baekje's funerary culture, including cremation practices. New findings are being uncovered through interdisciplinary research, involving not only archaeology but also conservation science, architecture, and other fields.

서울 석촌동 고분군

백제는 고구려, 신라와 함께 고대 한국에 있었던 국가(왕조)의 하나다. 《삼국사기》에 따르면 B.C. 18년에 건국하여 A.D.660년까지 존속하였다. 백제는 3개의 왕도를 건설하였는데 첫째 왕도는 건국 당시부터 A.D.475년까지 존속한 한성이다. 현재의 서울 송파 일대에 그 유적이 남아 있는데, 왕성은 풍납토성과 몽촌토성 등 2개로 구성되어 있다. 왕실의 묘역인 석촌동 고분군이 핵심이다. 송파지역에는 300기가 넘는 고대의 고분이 있었던 것으로 알려져 있었다. 도시로 개발되는 과정에서 멸실의 위기가 있었지만, 일부가 보존되었다.

석촌동 고분군의 대표적인 무덤양식은 적석총과 돌을 덮은 분구묘이며, 이외에 토광묘, 옹관묘 등이 분포하고 있다. 적석총과 돌을 덮은 분구묘는 많은 노동력을 수반한 토목공사를 통해 축조된 것으로서, 백제의 고대 국가 형성의 지표로 인식되거나, 건국 세력의 출신과 구성을 지시하는 자료로 해석되어 왔다. 1987년에 시행된 마지막 발굴 이후, 유적에 대한 복원과 정비가 시행되었지만, 구조와 성격에 대한 많은 의문이 남겨졌다.

2015년부터 진행된 발굴조사를 통하여 수십 기의 작은 고분들이 맞붙어 있는 대규모 ‘연접식 적석총’이 드러났다. 이미 복원된 몇몇 고분이 원래 모습과 다르다는 것을 인지하게 되었다. 석촌동 고분군의 묘제와 경관에 대한 연구, 화장을 포함한 백제 장례문화에 대한 연구를 견인하는 많은 자료가 확보되었다. 고고학 뿐 아니라 보존과학, 건축학 등 여러 분야의 학제간 연구를 통해 새로운 사실을 규명해 나가고 있다.

What if? The Potential of Soft Power at Museums in Early Republic Era Turkey

만약에? 터키 초기 공화국 시대 박물관의 문화적 영향력의
가능성

Emel Gülşah Akın • Dokuz Eylül University, Bağımsızlar Community(Türkiye)

Emel Gülşah Akın • 독구즈에일대학교, 바응이음슬라르 커뮤니티(튀르키예)



Emel Gülşah Akın

Dokuz Eylül University, Bağımsızlar Community(Türkiye)

1.7

Emel Gülşah Akın completed her Master's in Ancient History at Anadolu University in 2019 and began Turkey's first-ever PhD program in Museology in 2020 at Dokuz Eylül University. She worked as a History Specialist at the UNESCO İzmir Historic Port City Site Directorate (2021–2022), contributing to UNESCO-related projects and developing cultural heritage programs. From 2022 to 2024, she practiced as an Education Specialist at Odunpazarı Modern Museum, where she developed exhibition-aligned programs and collaborative projects. Currently, she coordinates the Bağımsızlar (Independents) Initiative, enhancing visibility for independent cultural and art organizations in Turkey, works at Eskişehir Municipality's Arts and Culture department and co-produces the podcast Merak Kabineleri, focusing on contemporary museology.

에멜 굴샤 아킨은 2019년 아나톨루 대학교에서 고대사 석사 학위를 마친 후, 2020년 독구즈 에일 대학교에서 터키 최초의 박물관학 박사 과정을 시작했다. 2021년부터 2022년까지 유네스코 이즈미르 역사항구도시 유적관리소에서 역사전문가로 근무하며 유네스코 관련 프로젝트에 참여하고 문화유산 프로그램을 개발했다. 2022년부터 2024년까지는 오둔파자리 현대미술관에서 교육전문가로 활동하며 전시 연계 프로그램과 협력 프로젝트를 개발했다. 현재는 터키의 독립적인 문화예술 단체들을 홍보하는 'Bağımsızlar(독립활동가) 이니셔티브'의 코디네이터로 활동하며 에스키셰히르 시청 예술문화과에서 근무하고 있다. 또한 현대 박물관학을 주제로 하는 팟캐스트 'Merak Kabineleri'를 공동 제작하고 있다.

What if? The Potential of Soft Power at Museums in Early Republic Era Turkey

Objects and visuals have an undeniable impact on people's socialization and organization. The statues seen by those wandering in city squares and the past seen and taken pride in by those visiting museums are some of the ways these objects and visuals integrate into our lives without us realizing their influence. One of the cultural policies used during the Early Republican period, following the establishment of the Republic and during the process of creating a post-Ottoman culture and identity, was to use the influence of these objects and visuals as a tool to instill a sense of national consciousness in the public.

In the process of instilling a sense of national consciousness, one of the cultural policies used in Republican-era Turkey was to use museums as a form of "soft power" for this change in awareness. To achieve this, numerous archaeology and ethnography museums were opened across the country.

The aim of this study is to provide a general overview of the use of soft power in Turkey, specifically through museums, in the context of the opening of a large number of museums, the transition to a multi-party system in the 1950s, and the subsequent changes in cultural policies.

만약에? 터키 초기 공화국 시대 박물관의 문화적 영향력의 가능성

사물과 시각물은 사람들의 사회화와 조직화에 부인할 수 없는 영향을 미친다. 도시 광장의 조각상과 박물관을 보면서 느낄 수 있는 역사에 대한 자부심은 우리가 인식하지 못하는 사이에 사물과 시각물이 생활에 녹아들어와 영향을 미침을 보여준다. 공화국 설립 이후 오스만제국 이후의 문화와 정체성을 형성하는 과정에서 사용된 문화정책 중 하나는 이러한 사물과 시각물을 활용하여 대중에게 국가 의식을 심어주는 것이었다.

국가 의식을 심어주는 과정에서 공화국 시대의 튀르키예에서 사용된 문화정책 중 하나는 박물관을 이러한 인식의 변화를 위한 "소프트 파워"의 형태로 활용하는 것이었다. 이를 위해 전국에 수많은 고고학 및 민속 박물관이 설립되었다.

이 연구의 목적은 튀르키예 박물관의 소프트 파워 활용에 대한 일반적인 개요를 제공하는 것으로, 특히 많은 박물관의 개관, 1950년대 다당제 체제로의 전환, 그에 따른 문화정책의 변화라는 배경 속에서 살펴보겠다.

Public-Facing Archaeology: An Example from the Archaeological Exhibitions of the National Museum of Prehistory in Taiwan

대중 참여형 고고학: 국립대만선사문화박물관의 고고학 전시를 통한 사례

Shu-Yuh, Yao • National Museum of Prehistory(Taiwan)

Shu-Yuh, Yao • 국립대만선사문화박물관(대만)



Shu-Yuh, Yao

National Museum of Prehistory(Taiwan)

Shu-Yuh Yao is a Research Assistant at the National Museum of Prehistory in Taiwan. She obtained her M.A. in 2016 from the Department of Anthropology at National Taiwan University, where she majored in archaeology with a focus on megalithic studies and field archaeology.

She has participated in numerous archaeological field excavation projects and currently serves as a collections manager at the museum, where she also takes part in organizing various archaeological exhibitions and educational outreach activities.

국립대만선사문화박물관의 연구조교로 2016년 국립대만대학교 인류학과에서 고고학 전공, 특히 거석연구와 발굴고고학을 전문으로 석사학위를 취득하였다. 다수의 고고학 발굴 프로젝트에 참여한 바 있으며, 현재 박물관 소장품 관리자로 다양한 고고학 전시와 교육프로그램 기획을 하고 있다.

Public-Facing Archaeology: An Example from the Archaeological Exhibitions of the National Museum of Prehistory in Taiwan

This article will use the 2024 special exhibition "Micro Perspective • Historical Perspective" as an example to share how the National Museum of Prehistory in Taiwan translates and promotes research findings on microscopic evidence such as phytoliths, nephrites, glass, and minerals. By combining psychedelic and colorful styles with interactive installations, the museum aims to reach and engage a more diverse audience.

Archaeological research often faces limitations due to its specialized nature and the lack of professionals in Taiwan, resulting in fewer archaeological exhibitions in the early days. Additionally, political influences have led to a general unfamiliarity with Taiwan's prehistory among the public. However, in recent years, Taiwan's archaeologists have stepped out of the ivory tower and shifted towards promoting public archaeology, with scholars engaging more with the public. The National Museum of Prehistory has been actively promoting archaeological exhibition education, using the land as a link between prehistoric and contemporary populations, and attempting to present research findings in accessible and engaging ways to the public.

대중 참여형 고고학: 국립대만선사문화박물관의 고고학 전시를 통한 사례

이 글은 2024년 특별전시 "미시적 관점·역사적 관점"을 사례로 국립대만선사문화박물관이 어떻게 식물화석, 연옥, 유리 및 광물 등과 같은 미세증거의 연구결과를 해석, 홍보하는지 공유할 것이다. 인터랙티브 설치물에 환상적이고 다채로운 스타일을 결합하여 보다 다양한 관객에게 다가가고 참여를 유도하는 것이 박물관의 목표이다.

고고학 연구는 그 전문적인 성격과 국내 전문가의 부족으로 제한사항이 있었고 따라서 초기에는 고고학 전시가 적었다. 또한 정치적 영향으로 대중이 대만의 선사시대에 대해 일반적으로 낮설어하는 경향이 있다. 그러나 최근 몇 년 동안 대만의 고고학자들은 상아탑에서 나와 대중고고학(public archaeology)을 증진하는 방향으로 움직이며 대중과의 교류를 더욱 활발히 하고 있다. 국립대만선사문화박물관은 고고학 전시교육을 적극적으로 홍보하며 박물관을 과거와 현대시대의 사람들과 연결하는 고리로 활용하고 대중이 연구결과를 쉽고 매력적으로 접할 수 있도록 노력하고 있다.

Resurgence of the Excavation Site and Museum Engagement: A Case study of Mongchontoseong Earthen Fortification in Seoul, South Korea

발굴 현장의 재조명과 박물관 참여: 서울 몽촌토성 발굴현장
사례연구

KIM Min-seong • Seoul Baekje Museum(Korea)

김민성 • 한성백제박물관(대한민국)

**KIM Min-seong**

Seoul Baekje Museum(Korea)

KIM Min-seong is a curator at the Seoul Baekje Museum in Korea. He obtained his M.A. in 2017 from the Department of Archaeology and Art History at Korea University, where he majored in archaeology with a focus on roof-end tiles with monster mask in Goguryeo(Three kingdoms era in Korea).

He has participated in the excavation of various archaeological sites from different periods. Currently he works at a curator in charge of excavation sites at a museum.

한성백제박물관의 학예연구사이다. 2017년 고려대학교 고고미술사학과에서 석사학위를 취득했으며, 고구려(삼국시대)의 괴물가면 모양 막새기와를 전문분야로 공부했다. 다양한 시대의 여러 고고학 유적지 발굴에 참여했으며, 현재는 박물관에서 발굴현장을 담당하는 학예연구사로 활동하고 있다.

Resurgence of the Excavation Site and Museum Engagement: A Case study of Mongchontoseong Earthen Fortification in Seoul, South Korea

This presentation will examine how museum-directed excavations have been used in various social ways over time, and how the role of the civic museums transformed into public history engagement through long-term excavation.

Focusing on the excavation of Mongchontoseong Earthen Fortification site(hereafter Mongchontoseong) in Seoul, South Korea. This case study will provide insights into the changing role of museums as dynamic social/public spaces associated with prolonged fieldwork projects.

Mongchontoseong was first identified by South Korean academia through the surveys in 1916 and 1917, and was designated as National Historic Site No. 297 in 1982. Subsequently, a six-year excavation was conducted from 1983 to 1989, led by university museums to build a large-scale stadium for the 1988 Seoul Olympic Games. In 2013, academic excavation resumed along with the construction of the Seoul Baekje Museum.

As of 2024, the 11-year-excavation of Mongchontoseong shows significant advancements from the past efforts. While earlier excavations helped archaeologists understand the history of the early Baekje state (c. 300-475), the archaeological findings had been confined to the archaeologists' discourse. However, after the 2010s, increased interaction between the museum and public has revealed the region's history, encompassing education on excavation sites, exhibitions of excavated artifacts, the use of VR and AR to restore the historic landscape, and many events related to Baekje.

발굴 현장의 재조명과 박물관 참여: 서울 몽촌토성 발굴현장 사례연구

이 발표는 박물관 주도의 발굴이 시간에 따라 다양한 사회적 방식으로 활용된 모습과 시민박물관의 역할이 장기적 발굴을 통해 대중의 역사 참여로 변화한 모습을 탐구할 것이다. 서울의 몽촌토성 발굴을 중심으로, 본 사례연구는 장기적인 현장 프로젝트로 인하여 역동적인 사회적/공공 공간으로서 변화한 박물관의 역할에 대하여 통찰력을 제공할 것이다.

몽촌토성은 1916년, 1917년의 조사로 한국 학계에 처음으로 확인되었고 1982년 국가 사적 제297호로 지정되었다. 이후 1988년 서울 올림픽을 위한 대규모 경기장 건설을 목적으로 1983년부터 1989년까지 6년간 대학교 박물관 주도의 발굴이 진행되었다. 2013년에는 한성백제박물관 건립과 함께 학술발굴이 재개되었다.

2024년 현재, 11년간의 몽촌토성 발굴은 과거의 노력에 비해 상당한 진전을 보여준다. 초기 발굴이 백제 초기 역사(약 300년-475년)를 이해하는 데 도움을 주었으나 고고학적 발견은 주로 고고학자들의 담론에 국한되었다. 그러나 2010년대 이후 박물관과 대중 간의 상호작용이 많아지면서 이 지역의 역사가 더욱 밝혀지고 있다. 이는 발굴현장 교육, 발굴유물 전시, 역사경관 복원을 위한 VR 및 AR 사용, 백제와 관련된 다양한 행사 등으로 나타난다.

제1주제

발표

1.10

Travelling Back to the Future: Museums as Time Machines

미래로의 여행: 박물관은 타임머신

Ayça Bayrak Uluğ • İzmir Dokuz Eylül University(Türkiye)

Ayça Bayrak Uluğ • 독구즈에월대학교(튀르키예)



Ayça Bayrak Uluğ

İzmir Dokuz Eylül University(Türkiye)

1.10

Ayça Bayrak Uluğ holds dual master's degrees in New Media (2014) and Museology (2020). She has worked as a researcher, curator, and project coordinator in various exhibitions and museum projects within academic institutions, non-governmental organizations, the private sector, and museums. Currently, she is a Ph.D. candidate in Museology, focusing on the construction of museological time. Her research explores the intersection of curatorial practices and museum exhibitions.

뉴미디어(2014년)와 박물관학(2020년)에서 복수의 석사학위를 소지하고 있다. 학술기관, 비정부기구, 민간 부문, 박물관 등에서 연구원, 큐레이터, 프로젝트 코디네이터로 다양한 전시 및 박물관 프로젝트에 참여해 왔다. 현재 박물관학 박사과정에 있으며, 연구는 박물관학적 시간의 구성에 초점을 두고 큐레이토리얼 실천과 박물관 전시의 교차 지점을 탐구한다.

Travelling Back to the Future: Museums as Time Machines

The analogy of museums functioning as time machines is pervasive in museological discourse. Despite the frequent use of this metaphor, the theoretical underpinnings of how museums facilitate temporal navigation and the nature of these experiences remain underexamined.

Conventionally, time is perceived as a linear continuum encompassing the past, present, and future. Museums are predominantly viewed as vessels that transport audiences to the past. However, this dominant narrative requires critical reevaluation to include broader and more nuanced temporal representations. There is a need for a critical museological perspective that scrutinizes the implicit and explicit temporal constructs within museum exhibitions.

This study looks into the possibility that museum exhibits could offer a dual time experience, allowing visitors to reflect on the past and imagine the future. The key question is whether museums can go beyond their traditional role of preserving history to also help us think about the future. Can museums create experiences that take us not only to the past but also to potential pasts and futures? Developing such dual temporal experiences within museums could significantly enhance their role in shaping public understanding of both history and future possibilities.

미래로의 여행: 박물관은 타임머신

박물관을 타임머신에 빗대는 비유는 박물관학 담론에서 널리 사용된다. 이 비유를 자주 쓰지만 박물관이 어떻게 시간탐험을 가능하게 하는지, 그 경험의 본질에 대해서는 이론적으로 검토가 충분하지 않았다.

통상적으로 시간은 과거, 현재, 미래를 포함하는 선형적 연속체로 인식된다. 박물관은 관람객을 과거로 이동시키는 수단으로 주로 생각되었지만 이 지배적인 시각에는 더 넓고 세밀하게 시간적 표현을 할 수 있도록 비판적인 재평가가 필요하다. 전시물 속에 암묵적, 명시적으로 존재하는 시간적 구성요소들을 면밀히 살펴보는 비판적인 박물관학적 시각이 요구된다.

본 연구는 박물관 전시로 방문객들이 과거를 반추하고 미래를 상상할 수 있는 이중적 시간경험을 할 수 있는가에 대한 가능성을 탐구한다. 핵심은 박물관이 역사 보존이라는 전통적 역할을 넘어 미래에 대해서도 사고할 수 있도록 돕는지이다. 박물관이 우리를 과거로 안내하는 것에 그치지 않고, 잠재적인 과거와 미래로 이끌어주는 경험을 창출할 수 있는가? 이러한 이중적 시간경험의 기회를 개발함으로써 박물관은 역사와 미래 가능성에 대한 대중의 이해를 도모하는 데 그 역할을 크게 확장할 수 있다.

Day 2

Session 2

Digitalization Trends

제2주제: 디지털의 영향과 박물관의 변화

제2주제

기조강연

2.1

Immersion and Information: The Two Faces of Digital Exhibitions in Korean Museums

몰입과 정보: 한국 박물관 디지털 전시의 두 얼굴

HAN Soo • Director, National Museum of Korean Contemporary History(Korea)

한 수 • 대한민국역사박물관장(대한민국)



HAN Soo

Director, National Museum of Korean Contemporary History
(Korea)

HAN Soo (Director of the National Museum of Korean Contemporary History)

He majored in Korean archaeology and became a curator at the National Museum of Korea in 1997. He has served as the head of the Children's Museum Division, the Asia Department, the World Cultures Department, and the Future Strategy Office at the National Museum of Korea. After serving as the Director of the Gongju National Museum, he has been the Director of the National Museum of Korean Contemporary History since 2023. He was in charge of the early digital content projects at the National Museum of Korea.

한국고고학을 전공하고 1997년 국립중앙박물관 학예연구사가 되었다.

국립중앙박물관 어린이박물관과장, 아시아부장, 세계문화부장, 미래전략담당관을 지냈다

국립공주박물관장을 거쳐 2023년부터 대한민국역사박물관장으로 있다.

국립중앙박물관의 초기 디지털 콘텐츠 프로젝트를 담당했다.

Immersion and Information: The Two Faces of Digital Exhibitions in Korean Museums

This article aims to explore how digital content in Korean museums, particularly at the National Museum of Korea, has emerged as a dominant force in exhibition spaces. Korea is a country that has rapidly transitioned into a digital society, driven by the development of advanced IT technologies. Even cultural institutions like museums, which are relatively less sensitive to social changes, have faced the challenge of responding to this new wave of transformation.

The field of information and communication technology (ICT) is one of the industries that represent the South Korea. Starting in the late 1990s with the introduction of high-speed internet service (ADSL), South Korea became the first country to commercialize 2G (CDMA) services in the world. In the 2000s, the country established the Broadband Convergence Network (BCN), laying the foundation for ICT convergence services. In the 2010s, the 4G (LTE) network was established, and Wi-Fi infrastructure was expanded to public institutions starting from schools. In 2019, South Korea was the first to commercially launch 5G technology globally. Along with this, the penetration rate of smart devices has increased, with recent surveys showing that 97% of adults and 72% of elementary school students use smartphones.

The change over the past 20 years has been in people's behavior. Museums have not been exempt from this wave of change. Websites, a classic in this field, have not become obsolete or fossilized. They have evolved over time and remain an important part of museums' operations. In the past, museums' websites served the role of informing the museum's existence and guiding people to visit, but now they act as knowledge and information platforms or hubs for various activities facilitated by museums.

The National Museum of Korea's digital project can be traced back to 2012, when it collaborated with Naver to launch a virtual museum. This initiative allowed users to view 50 exhibition halls and 11,000 artifacts on their computers while reading detailed descriptions provided by curators. This partnership with the most widely used portal in Korea expanded the following year into the "Virtual Collection

of Masterpieces" (VCM) project under the Asia–Europe Museum Network (ASEMUS). This project, originally begun in 2007, was further developed to make collections and news from 70 Asian and 50 European museums available on smartphones. In 2013, the National Museum of Korea became the first in Korea to participate in the Google Art Project, offering high–definition images of representative Korean cultural heritage, such as the gold crown and the pensive bodhisattva statues, and providing virtual tours of exhibition halls via Google Street View. In 2017, the museum launched a digital content exhibition space called "The Sparkling Museum" at its Children's Museum, similar to Google's online art exhibition platform, "Google Arts & Culture." During its 7–week operation, this space featured four digital programs utilizing advanced technologies such as VR, AI, and gigapixels, along with educational programs led by museum educators.

In particular, the pandemic period provided clearer guidance on how museums should utilize digital technology. Museums, unable to open their doors, created 3D exhibition spaces to attract visitors online. Although the technology had been developed several years prior, the museums, unable to do much in the midst of social isolation, once again turned their attention to this technology. The service, which allowed visitors to access museums anytime and anywhere, had a noble purpose but failed to achieve its intended goals. Visitor numbers and time spent in the virtual spaces were both unsatisfactory.

As the pandemic entered a phase of stability, museums began to regain vitality. In May 2020, the National Museum of Korea introduced a new space called the Immersive Digital Gallery. This gallery hall is a dedicated space for "immersive content." The newly coined term "Immersive content" refers to content that uses ICT technologies to stimulate human senses and cognition, extending experiences and emotions that resemble reality. While technologies such as holograms, AR, and VR were not new to museums, it was unprecedented to dedicate an entire space, previously used for displaying collections, specifically for immersive content. International projects, such as Gallery One in Cleveland, Quarry of Light in France, and Along the River During the Qingming Festival at the Shanghai Expo, served as references. The planners assigned a bridging role to the immersive content, connecting visitors with the exhibits (collections). Taking advantage of the unique characteristics of digital media, they offered an experience that transcended space and time.

The National Museum of Korea established immersive digital galleries in three of

its permanent exhibition halls. One of these spaces uses eight projectors on an enormous screen measuring 5 meters in height and 60 meters in length. In this space, visitors can experience various scenes based on paintings, such as touring landscapes, the Buddhist afterlife, and royal processions and festivals. The various elements of the paintings were 3D modeled, and motion capture technology was applied to create animation effects. What the planners emphasized here was the relationship with the original artwork. At the end of each story, the scene shows which part of the original artwork it came from, reminding visitors of the purpose of the museum's immersive content.

The technology that museum planners found most challenging was VR. At the time, VR was a highly anticipated visual technology globally, with Google as one of its frontrunners. Google launched a knowledge information service using VR by providing a simple cardboard device that allowed VR experiences through its Expedition platform and a smartphone. This approach proved VR's practicality by implementing it in real educational settings. However, operating VR content in museums came with multiple challenges. The first challenge was the point of view in VR content. In VR, the user becomes the leading figure, meaning they must continually be assigned tasks to advance the story. Adding such interactive missions to archaeological or art-related content, however, is no simple task. The second issue was the unfamiliarity of the device itself. Like an analog camera, a Head-Mounted Display (HMD) requires some training for proper use. The third issue was safety. Navigating virtual spaces with limited visibility posed significant risks, and sanitizing the devices was also crucial. Consequently, additional personnel were needed to operate VR content effectively. The VR content at the National Museum of Korea guides visitors to the areas with restricted access similar to the storage or conservation laboratories. Although satisfaction with VR content is high, in the long term, the associated costs cannot be overlooked.

Meanwhile, immersive content made full use of the existing digital data of the museum. The Ten-story Stone Pagoda from Gyeongcheonsa Temple, located along the museum's main path, the "Path of History," is one of the museum's representative collections. It is also one of the most photographed spots by visitors. Built in 1346, this pagoda is adorned with intricate carvings on each level. The carvings depict the journey of the Buddhist monk Xuanzang, which later became famous through a novel, the life of the Buddha, and the Buddhist worldviews. However, with its height of 13.4 meters, visitors lacked the time and

space to fully appreciate the carvings. Therefore, the museum created immersive content in the form of a media facade to introduce the story behind the carvings. This content continues to be screened as a major event at the museum's evening openings, twice a week.

The content was created in the shape of the pagoda, which was made possible by utilizing 3D precision scan data. The museum builds 3D data of important collections every year. Some of this data is combined with CT scans to allow for an understanding of both the internal and external features of the objects. The primary goal of this work is documentation—recording the current state to address any potential future changes. The secondary goal is utilization. The Gyeongcheonsa Temple Ten-story Stone Pagoda is an example of this. Additionally, the data is used to create tactile models for the visually impaired.

The National Museum of Korea's immersive content project began in May 2020, starting in Seoul, Gwangju, Daegu, and Cheongju. Today, experience halls have been established in 13 affiliated museums, with 3.2 million visitors last year. Immersive content has now evolved from a mere supplementary tool to become a pivotal element of museum exhibitions. Furthermore, it has spread to various public museums and has become a prevailing trend in museums across South Korea.

Artificial intelligence is one of the digital projects undertaken by the National Museum of Korea. In 2022, the museum introduced immersive content called Joseon Dynasty Portraits. The museum holds a large collection of portraits from the Joseon Dynasty. These portraits, created with the belief that "even a single misplaced hair would make it not the same person," aimed to faithfully capture both the inner and outer essence of individuals, reflecting an aspect of Korean culture of that era. One feature utilizes AI to create personalized portraits. The AI, trained on Joseon Dynasty portraits, transforms the user's photo into the style of these historical portraits. The processed image is then combined with a portrait from the museum's collection to complete the user's portrait.

A prime example of AI-powered services is the robot docent. Named "QI," this robot began its activities at the end of 2019. Based on voice recognition and autonomous navigation capabilities, QI guides visitors around the museum and provides information about exhibits. Originally, the chatbot used a domestic Korean Large Language Model (LLM) developed by Hancom but has since been switched to Google's LLM. Although it employs a highly sophisticated LLM, further training

on specialized terms related to exhibits and unexpected visitor questions was necessary. The robot docent is still an ongoing project with several limitations: it cannot engage in continuous conversations and remains far from fully knowledgeable. Despite this, this new "staff member" plays an important role in the museum. First, it sparks curiosity among visitors, especially children, who approach the robot with interest. The robot's expressions also contribute to making the museum feel approachable, particularly for those unfamiliar with the environment. Second, the robot helps gather visitor needs. Visitors often feel more comfortable speaking to the robot than to human guides, and they share meaningful requests. While the robot may not be able to answer every question perfectly, it records each question visitors ask. No human guide could document all their responses and compile them statistically. Since its launch in 2019, the robot's functionality has expanded. Beyond simply providing information about exhibit and facility locations, it now even escorts visitors to their destinations. It also performs a limited role in introducing exhibits within the gallery.

It would not be an exaggeration to say that the past few years have marked the era of generative AI, now almost synonymous with AI itself. When people talk about AI, many think of ChatGPT, highlighting just how deeply this AI solution has permeated society. Even without specifically mentioning ChatGPT, optimists anticipate that generative AI could bring transformative innovation to the museum's knowledge and information services. Some even argue that museums should immediately adopt this technology. However, it is still at an experimental stage. Museums have cultivated a unique authority through years of research centered on physical artifacts, which is why visitors trust the information presented by museums. This trust also means that museums bear an unlimited responsibility for the information they provide. While generative AI excels at gathering and generating information, fact-checking remains the user's responsibility. To reiterate: "ChatGPT may make mistakes. However, a museum must not."

Alongside AI integration, museums should also develop their own guidelines for AI usage. In 2018, the EU made it clear that AI is not an end in itself, but rather a promising means to increase human flourishing, presenting several ethical standards. Similar guidelines are needed for AI use in museums. Beyond accuracy, factors such as respect for diversity, privacy protection, equitable access, and copyright must be carefully considered. These considerations are essential for museums, given their role as cultural achievements of civil society.

몰입과 정보 : 한국 박물관 디지털 전시의 두 얼굴

이 글은 국립중앙박물관을 중심으로 하여 한국 박물관의 디지털 콘텐츠가 어떻게 전시실의 주인공으로 부상하게 되었는지를 살펴보는데 목적이 있다. 한국은 강력한 IT기술의 발전에 힘입어 디지털 사회로의 전환이 매우 급격하게 이루어진 국가이다. 상대적으로 사회의 변화에 민감하지 않은 문화기관인 박물관에서도 이 새로운 물결에 대한 대응은 꼭 필요한 과제가 되었다.

정보통신기술 분야는 대한민국을 대표하는 산업 가운데 하나다. 1990년대 후반 초고속 인터넷 서비스(ADSL)를 시작으로 세계 최초로 2G(CDMA) 서비스를 상용화했다. 2000년대에는 광대역 통합망(BCN) 구축으로 ICT 융합 서비스의 기반을 구축했다. 2010년대에는 4G(LTE) 망이 구축되고 학교를 시작으로 공공 기관에 Wifi 공공인프라가 확충되었다. 2019년에는 세계 최초로 5G를 상용화했다. 또한 여기에 수반해 스마트 기기 보급률도 높아져 최근 조사에 따르면 성인 97%가, 초등학교생의 72%가 스마트폰을 사용한다고 한다.

지난 20년 사이에 변화한 것은 사람들의 행동이었다. 변화의 물결에 박물관도 예외가 될 수는 없었다. 홈페이지는 이 분야의 고전이다. 그러나 구태의연하다거나 화석화되었다는 말은 아니다. 시대에 따라 진화하며 여전히 박물관의 중요한 영역 가운데 하나로 자리매김하고 있다. 과거에는 온라인 세계에서 박물관의 존재를 알리고 박물관으로 사람들을 인도하는 임무를 수행했다면 이제는 지식 정보 플랫폼으로서, 또는 박물관을 매개로 이루어지는 여러 활동의 허브 역할을 하고 있다.

국립중앙박물관의 디지털 프로젝트는 2012년 네이버와 손을 잡고 연 가상박물관에서 시작되고 할 수 있다. 이 사업은 PC기반에서 50개의 전시실과 1만1천점의 전시품을 화면으로 감상하면서 큐레이터가 제공하는 상세설명을 볼 수 있었다. 당시 국내 가장 사용자가 많은 포털과의 협력사업은 다음 해에 아시아유럽박물관네트워크(ASEMUS) 가상 명품 박물관 프로젝트로 확장되었다. 원래 2007년 시작된 일종의 가상박물관인 VCM(Virtual Collection of Masterpieces)를 확장하여 아시아 70개, 유럽 50개 박물관의 소장자료와 뉴스를 스마트폰에서도 제공할 수 있도록 하였다. 2013년에는 국내 박물관 처음으로 구글 아트 프로젝트에 참여하였다. 금관과 반가사유상 등 한국의 대표 문화유산을 초고화질로 서비스하고 구글 스트리트뷰를 통해 전시실을 이동하면서 감상하는 화면을 제공하였다. 한편 2017년에는 국립중앙박물관 어린이박물관에서 구글의 온라인 예술 전시 플랫폼인 '구글 아트 앤 컬처'와 같이 디지털 콘텐츠를 체험하는 전시공간 '반짝 박물관'을 열었다. 7주동안 운영된 이 공간에서는 VR, AI, 기가픽셀 등 첨단기술을 활용한 4개의 디지털 프로그램과 박물관 에듀케이터가 지도하는 교육프로그램이 실시되었다.

특히 팬데믹 시기는 박물관이 디지털 기술을 어떻게 활용해야 하는지 더 명확한 지침을 주었다. 문을 열 수 없게 된 박물관은 전시 공간을 3D로 구축해 온라인으로 관람객을 모았다. 이미

몇 년 전에 개발된 기술이었건만 사회적 격리 속에 아무것도 할 수 없던 박물관은 다시 이 기술에 주목했다. 언제 어디서나 박물관을 찾을 수 있도록 한 이 서비스는 목적 자체는 훌륭했으나 소기의 목표를 달성하지는 못했다. 방문자 수, 체재 시간 그 어떤 것도 만족스럽지 못했다.

전염병이 진정 국면에 접어들면서 박물관도 활기를 되찾기 시작했다. 2020년 5월 국립중앙박물관은 디지털 실감 영상관이라는 새로운 공간을 선보였다. 디지털 실감 영상관은 “실감 콘텐츠” 전용 공간이다. “실감 콘텐츠”는 새로운 조어로 “ICT 기술을 기반으로 인간의 감각과 인지를 유발하여 실제와 유사한 경험 및 감성을 확장하는 기술을 적용한 콘텐츠”를 의미한다. 홀로그램, AR, VR 등, 실감콘텐츠에 사용되는 기술이 박물관에 새로운 것은 아니었으나 이를 위한 별도의 공간을, 그것도 소장품을 전시했던 공간을 할애하는 것은 이례적인 일이었다. 여기에는 클리블랜드의 갤러리 원, 프랑스의 빛의 채색장, 상하이 엑스포의 청명상하도 등 국외의 프로젝트도 참고가 되었다. 기획자들은 실감콘텐츠에 관람객과 전시실(소장품)을 연결하는 브리지 역할을 부여했다. 그리고 디지털 매체의 특성을 살려 시공간을 넘나드는 경험을 제공했다.

국립중앙박물관은 상설전시실 세 곳에 디지털 실감 영상관을 조성했다. 그중 한 공간은 높이 5m, 길이 60m의 초대형 스크린에 8대의 프로젝터를 사용했다. 이곳에서는 다양한 회화작품을 소재로 그림 속 산수 유람, 불교의 사후세계, 왕의 행차와 축제 등의 경험을 제공했다. 그림의 여러 요소를 3D 모델링하고, 여기에 모션캡처 기술을 적용해 애니메이션 효과를 주었다. 여기서도 기획자들이 중요시했던 것은 원본과의 관계 맺기다. 각각의 스토리 마지막에는 각각의 장면이 진품의 어느 부분에서 온 것인지를 보여줌으로써 박물관 실감 콘텐츠의 목적이 무엇인지를 상기시켜 주었다.

박물관 기획자들이 가장 어려워했던 기술은 VR이다. 당시까지만 해도, VR은 세계가 주목하는 시각 기술이었다. 구글은 이 분야의 선도 주자 가운데 하나였다. 구글은 플랫폼 엑스페디션과 스마트폰을 이용, 손쉽게 VR을 구현할 수 있도록 한 카드보드를 보급하여 VR을 이용한 지식정보 서비스를 시작했다. 그리고 실제 교육 현장에서 구현함으로써 실용성을 입증했다. 그러나 박물관의 VR 콘텐츠의 운용은 여러 가지 어려움이 뒤따랐다. 첫 번째는 콘텐츠의 시점이다. VR 콘텐츠는 이용자가 주인공이다. 그러다 보니 이용자가 스토리를 전개하기 위해서는 끊임없이 미션을 부과해야 한다. 그러나 고고학 자료, 또는 미술품 감상에 액션을 부여하는 것은 결코 쉬운 일이 아니었다. 두 번째는 여전히 익숙하지 않은 기기의 문제다. HMD는 마치 수동 카메라와 같아서 기기 사용을 위해서는 훈련이 필요했다. 세 번째는 안전의 문제다. 시야가 가려진 상태에서 가상 공간 속을 다니는 것은 상당히 위험했다. 또한 기기의 소독 역시 중요한 문제다. 이에 따라 해당 콘텐츠를 제대로 운영하기 위해서는 별도의 인력이 필요했다. 국립중앙박물관의 VR 콘텐츠는 수장고, 또는 보존처리실처럼 일반 관람객이 접근할 수 없는 곳으로 인도한다. 다른 콘텐츠에 비해 만족도가 높지만, 장기적 측면에서는 비용을 고려하지 않을 수 없다.

한편 실감콘텐츠는 기존 박물관의 디지털 데이터를 심분 활용했다. 경천사십층석탑은 박물관의

주 동선인 역사의 길에 있는 박물관의 대표 소장품 가운데 하나다. 관람객이 가장 많이 사진을 찍는 곳이기도 하다. 1346년 조성된 이 석탑은 층마다 섬세한 조각으로 가득하다. 훗날 소설로 유명해진 삼장법사의 구법 여행 이야기, 석가모니의 생애, 불교의 세계관 등이 담겨 있다. 그러나 13.4m 높이로 관람객이 조각까지 눈에 담을 여유는 없었다. 그래서 박물관은 미디어 파사드 형식의 실감콘텐츠를 제작해 조각의 이야기를 소개했다. 현재까지 매주 두 차례 야간 개장 때 주요 이벤트로 상영한다.

이 콘텐츠는 석탑 형태에 맞춰 제작했는데, 이것이 가능했던 이유는 이미 3D 정밀 스캔 데이터를 활용했기 때문이다. 박물관은 매년 중요 소장품을 대상으로 3D 데이터를 구축한다. 일부는 CT 데이터와 결합하여 내외부를 모두 파악할 수 있도록 제작한다. 이 작업의 일차적 목표는 기록에 있다. 현재 상태를 기록해, 이후 생길 수 있는 변화에 대응하고자 함이다. 그리고 이차적 목표가 바로 활용이다. 경천사 심층석탑은 그 일례라 할 수 있다. 이 외에도 해당 데이터를 활용하여 시각장애이용 촉각 모형을 제작하기도 한다.

국립중앙박물관의 실감콘텐츠 프로젝트는 2020년 5월 서울, 광주, 대구, 청주를 시작으로 현재 13개 소속박물관에 체험관을 조성했고, 지난 한 해 320만 명이 방문했다. 이제 실감콘텐츠는 하나의 보조 수단을 넘어 박물관 전시의 한 축을 이루고 있다. 또한 여러 국립박물관으로도 확산되어 대한민국 박물관에서 하나의 흐름이 되었다.

인공지능은 국립중앙박물관이 수행하고 있는 여러 디지털 프로젝트 가운데 하나다. 2022년 국립중앙박물관은 실감콘텐츠 “조선시대 초상화”를 선보였다. 박물관은 조선시대 초상화 다수를 소장하고 있다. “터럭 하나라도 틀리면 그 사람이 아니다”라는 관념 하에 인물의 내면과 외면의 실체를 충실하게 표현하고자 했던 조선시대 초상화는 동시대 한국 문화의 일면을 보여준다. 여기에는 인공지능을 활용한 나의 초상화 만들기 기능이 있다. 조선시대 초상화를 학습한 인공지능이 이용자의 사진을 조선시대 초상화 화풍으로 가공한다. 가공된 사진은 국립중앙박물관 소장 초상화 가운데 한 점과 결합해 이용자의 초상화가 완성된다.

인공지능 활용 서비스의 대표적인 것으로 전시안내 로봇을 꼽을 수 있다. “큐아이”로 명명된 로봇은 2019년 말부터 활동을 시작했다. “큐아이”는 음성인식·자율주행 기능을 기반으로 관람객에게 박물관 시설을 안내하고 전시품 정보를 제공한다. 챗봇은 국내 제작사인 한컴의 LLM(대화 모델)을 이용하였으나 현재는 구글 LLM으로 교체했다. 초거대 LLM을 사용하지만 박물관 전시품을 설명하는 데 필요한 여러 전문용어로, 그리고 관람객의 예상치 못한 질문에 추가 학습이 불가 피했다. 여전히 로봇은 개발 중인 프로젝트로 여러 가지 한계를 지니고 있다. 연속된 대화도 할 수 없고, 여전히 모르는 것 투성이다. 그럼에도 이 새로운 직원은 박물관에서 중요한 역할을 담당하고 있다. 첫 번째는 관람객에게 호기심을 유발한다. 관람객, 특히 어린이들은 호기심을 갖고 로봇에 접근한다. - 로봇의 표정도 중요한 요소다. - 그럼으로써 박물관에 익숙하지 않은 이들에게 친숙함을 선사한다. 두 번째는 관람객의 니즈 수집이다. 관람객은 안내원이 응대할 때보다 편

하게 이야기한다. 또한 의미 있는 요구도 적지 않다. 로봇이 모든 질문에 완벽한 답은 할 수 없어도 관람객이 남긴 질문은 모두 기록한다. 박물관의 어떤 인간 안내원도 본인의 모든 답변을 기록하고 통계로 정리할 수는 없을 것이다. 2019년 운영을 시작한 이후, 로봇의 기능도 늘었다. 전시실이나 편의시설 위치 정보 제공을 넘어 이제는 그곳까지 인솔하기도 한다. 그리고 이제 제한적이거나 전시실 내에서 전시품을 소개하는 역할도 수행한다.

최근 몇 년간은 생성형 AI의 시대였다고 해도 과언이 아니다. 생성형 AI는 이제 AI의 대명사가 되었다. 인공지능이라고 하면 많은 사람이 챗GPT를 말한다. 이는 이 인공지능 솔루션이 사람들 사이에 깊숙이 들어왔다는 것을 반증하는 것이기도 하다. 단지 챗GPT를 특정하지 않더라도 낙관주의자들은 이같은 생성형 AI가 박물관의 지식정보 서비스에도 새로운 혁신을 가져다줄 것으로 예상한다. 그리고 어서 빨리 박물관이 무엇이라고 당장 해야 할 것처럼 주장한다. 그러나 아직은 실험의 단계라고 생각한다. 박물관은 실물 기반 연구에 오랜 공을 들여 특유의 권위를 만들어 왔고 그런 까닭에 관람객은 박물관이 제시하는 정보를 신뢰한다. 박물관은 박물관이 제공하는 정보에 무한한 책임을 진다. 그러나 생성형 AI는 정보를 수집, 발화하는 데는 탁월한 능력을 보여주지만, 사실 검증은 이용자의 몫이다. 다시 한 번 말하자면, “ChatGPT는 실수를 할 수 있습니다. 그러나 박물관은 실수를 해서는 안됩니다.”

이와 병행하여 박물관만의 AI 활용 가이드를 제작하는 작업도 수반되어야 할 것이다. 2018년 EU는 AI가 인간 번영의 수단이 되어야 하며 그 자체로 목적이 될 수 없다는 점을 명백히 밝히고 몇 가지 윤리적 기준을 제시했다. 박물관의 AI 활용에도 이와 같은 규정이 마련되어야 한다. 정보의 정확성뿐 아니라 다양성 존중, 프라이버시 보호, 균등한 접근성, 저작권 등 고려해야 할 부분이 결코 적지않다. 이는 시민사회의 문화적 성취로서 박물관이 고려해야 할 중요한 부분이라 하겠다.

Digitalizing trends at Egyptian Historical Museums

이집트 역사 박물관의 디지털화 경향

Fatma Ahmed Soliman Abdelnabi • Ministry of Tourism and Antiquities,
Egypt(Egypt)

Fatma Ahmed Soliman Abdelnabi • 이집트 관광 및 고대유물부(이집트)



Fatma Ahmed Soliman Abdelnabi

Ministry of Tourism and Antiquities, Egypt(Egypt)

2.1

Archaeologist, Head of Accessibility at Grand Egyptian museum, expert in Tourism, heritage and museum Management.

이집트 대박물관의 접근성 총괄 부서장으로 고고학자이며 관광, 유산, 박물관 관리 전문가이다.

Digitalizing trends at Egyptian Historical Museums

Digital Documentation is one of the main tools for historical and archaeology museums, which are the voice of the past, Museums that use their collections and occasionally their websites to interpret the past also update their narratives over time.

Traditional and contemporary narratives that are derived from the tangible evidence as well as innovative missions and visions, that supports interpretation, which supports to enhance visitor's experiences to understand so protect.

This paper will focus on the places of power using digital and assistive technology at museums at digital age which helps to enhance narrative of museums with their communities, the source of inspiration of this paper comes after a scholarship in Japan under the topic of museum community development where they used digital technology in several museums with so many ways for the museum communities, as example at disaster, Hiroshima and Minpaku museums.

This paper will high light ideas of using The digital documentation at new Egyptian museums which still need to protect and highlight their values with multi technology techniques inside or outside the museum use.

이집트 역사 박물관의 디지털화 경향

디지털 기록화는 과거의 목소리라고 할 수 있는 역사·고고학 박물관의 주요 도구 중 하나이다. 박물관은 소장품과 때로는 웹사이트를 통해 과거를 해석하며 시간의 흐름에 따라 그 내러티브를 업데이트하기도 한다. 전통적이고 현대적인 내러티브는 유형적 증거와 혁신적 사명, 비전에서 나오며 내러티브는 유산 해석을 도와 방문객들의 유산 이해와 보호의 경험을 깊게 해준다.

이 논문은 디지털 시대에 박물관이 디지털 및 보조 기술을 활용하여 박물관과 지역 사회의 내러티브를 강화하는 권력의 장소(places of power)라는 데에 초점을 둔다. 논문의 영감은 일본에서 "박물관 지역사회 발전"이라는 주제로 장학 프로그램을 진행하며 얻은 것으로, 일본의 재난, 히로시마, 민족학 박물관(Minpaku) 등 여러 박물관이 다양한 방식으로 디지털 기술을 지역사회와 함께 사용한 사례에서 비롯되었다.

이 논문은 다양한 기술을 통해 박물관의 가치를 보호하고 강조할 필요성이 있는 이집트의 새로운 박물관들이 디지털 기록화를 활용할 수 있는 방안을 제시할 것이다.

발표

2.2

Digital and active design for new types of visit at the National sport museum, Nice

니스 국립스포츠박물관을 위한 새로운 방문 경험을 위한 디지털 및 적극적인 디자인

Marie GRASSE • Musée national du sport, Nice(France)

Marie GRASSE • 국립스포츠박물관, 니스(프랑스)



Marie GRASSE

Musée national du sport, Nice(France)

Chief heritage curator, Marie GRASSE directed the International Perfume Museum for 20 years before taking over the management of the National Sports Museum in 2011, when the establishment underwent a major redeployment and its transfer from Paris to Nice.

Marie GRASSE is involved with ICOM (International Council of Museums) and ICMAH (International Council of Museums of Archeology and History), within which she initiated a working group dedicated to sports heritage.

유산 수석 큐레이터로 20년 동안 국제향수박물관을 이끌었으며, 2011년 국립스포츠박물관이 재배치와 이전(파리에서 니스)되며 동 박물관의 관리 책임을 맡았다. ICOM와 ICMAH에서 활동하며 스포츠 유산 전담 작업반을 설립했다.

Digital and active design for new types of visit at the National sport museum, Nice

In 2023/2024, as part of the Olympic Games in Paris, and more specifically the one launched by the President of the French Republic : “La grande cause nationale” on the benefits of sport on our daily lives, the national sport museum of Nice was asked to work on the "Active Design" and implementation of a specific visitor path in the establishment's permanent exhibition on this theme.

The main objectives of the museum's update were to create a new visitor experience based on emotions, interactive and dynamic mediation, and to provide the public with an experience of positive emotions and sensations.

To this end, several objectives were defined :

- o Adapt and complement existing multimedia devices
- o Complete a space with an experience trail focusing on the sensations associated with the benefits of sport, involving a spatial reorganization.
- o Complete and enrich a themed exterior graphic with "active design" on a road leading to the museum and on the building's exterior glazing.
- o Complete the interior graphics to create themed floor graphics.

These objectives prioritized the actions to be carried out in order to improve the existing itinerary in line with identified needs, to flesh out the mediation of the collections itinerary on the margins and, above all, to develop the museum's image.

니스 국립스포츠박물관을 위한 새로운 방문 경험을 위한 디지털 및 적극적인 디자인

2023/2024년 파리 올림픽의 일환이자, 특히 프랑스 대통령이 주도한 “위대한 국가적 대의” 캠페인에서는 스포츠가 일상생활에 주는 혜택을 강조했다. 니스의 국립스포츠박물관은 해당 주제의 상설전시에서 “활동적 디자인(Active Design)”을 통해 특정한 방문자 경로를 구현하도록 요청 받았다.

박물관의 주요 목표는 감정에 기반한 새로운 방문 경험을 제공하고, 상호작용적이며 역동적인 매개방식을 통해 방문자들이 긍정적인 감정과 감각을 느낄 수 있는 경험을 선사하는 것이었다.

이를 위해 여러 목표가 설정되었다:

- 기존 멀티미디어 장치의 보완 및 이에 대한 적응
- 공간 재구성을 포함하여 스포츠의 이점과 관련된 감각을 체험하는 경로가 있는 공간의 완성
- 박물관으로 이어지는 도로와 건물 외부 유리에 “활동적 디자인”을 반영하여 주제별 외부 그래픽을 완성하고 풍부하게 할 것
- 테마가 있는 바닥 그래픽을 만들기 위한 내부 그래픽의 완성

이러한 목표는 요구사항에 따른 기존 경로의 개선, 소외된 소장품의 경로 보완, 그리고 무엇보다도 박물관 이미지의 개발을 위하여 필요한 활동에 우선순위를 두고 있다.

제2주제

발표

2.3

No more boring Museum by Digitalization

뻘하지 않고 FUN한 박물관

IM Mi-young • International Bible Museum(Korea)

임미영 • 국제성서박물관(대한민국)



IM Mi-young

International Bible Museum(Korea)

Dr. Mi-young is a chief curator of the International Bible Museum in Korea. She held an MA from the Department of Archaeology at the Hebrew University and Ph.D from the Department of Archaeology and the Land of Israel studies at the Bar Ilan University. While she studied in Israel, she used to work at Israel Museum as an assistant of the curator at the Department of Archaeology and participate the excavations at Jerusalem, Qumran, Tel Miqneh, Tel Rehov, Tel Rasam, and Tel es-Safit. Since 2000, she belongs to the excavation team of Tel es-Safit as an area supervisor. She also worked as a curator of the Department of Archaeology for the opening of Museum of the Bible in Washington D.C. With her such experience in the archaeology and the museum fields, she could renovate the International Bible Museum (IBM) to the digitalized smart museum in 2020. She is also teaching at AnYang University as an adjunct professor and consulting in various fields related to Near Eastern archaeology and the History of the Bible in Korea and abroad.

한국 국제성서박물관의 학예연구실장이다. 히브리대학교 고고학과에서 석사학위를, 바르일란대학교 고고학과 및 이스라엘 땅 연구학과에서 박사학위를 받았다. 이스라엘에서 공부하던 동안 이스라엘박물관 고고학과 큐레이터 보조로 일하며 예루살렘, 쿰란, 텔 미크네, 텔 레호브, 텔 라삼, 텔 에스-사핏에서 발굴작업에 참여했다. 2000년부터 텔 에스-사핏 발굴팀의 지역감독으로 활동하고 있다. 또한 워싱턴D.C.의 성서박물관 개관을 위한 고고학과 큐레이터로 일했다. 고고학과 박물관 분야에서의 풍부한 경험을 바탕으로 2020년 국제성서박물관(IBM)을 디지털화된 스마트 박물관으로 탈바꿈시켰다. 현재 안양대학교에서 겸임교수로 강의하며, 근동 고고학과 성경 역사와 관련된 다양한 분야에서 국내외 자문을 하고있다.

No more boring Museum by Digitalization

With dimmed lights, silence, and old artifacts, the museums dedicated to archaeology and history are used to be known as one of the most boring spaces. In recent years, the museums have been trying to change this prejudice, especially as digital has emerged as a must-have for the future of society. The International Bible Museum(IBM) in Korea is one of good examples of such situation. Although IBM houses valuable artifacts including 5,000 bibles in 350 languages from the 13th to 21st centuries and related archaeological artifacts, the exhibition hall used to be so quiet with only few visitors. The artifacts were spread on the shelves without any impact and the reaction of most visitors “not so interesting”, However, when the museum was renovated in 2020, one of its goals was the digitalization. For such challenge the six conditions of future talent proposed by Daniel Pink in his book "A Whole New Mind" were applied to renew museum: design, story, harmony, empathy, play, and meaning. Using various multimedia installations, the digital programs of immersive contents, interactive contents, and AR were used to design to tell the story of each artifact, rather than just viewing the artifacts, and create a space of play that allows visitors to understand the background of the artifacts and convey their meaning to create a direct connection to ancient society. Artifacts related to ancient Israel's writing, farming, fishing, herding, clothing, and more can be experienced as a culture of the present, not the past. Picking up a mobile to post on social media has become a shared moment for visitors of all ages, not just the MZ generation. After the digitization, visitors has increased. IBM is no more a boring museum. It has become a fun place to come back to.

뻘하지 않고 FUN한 박물관

어두운 조명 속 고요하며 오래된 유물이 있는 고고학 및 역사 박물관들은 한때 가장 지루한 공간 중 하나로 여겨졌다. 최근 몇 년간, 특히 디지털 기술이 미래 사회의 필수 요소로 떠오르면서 박물관들은 이러한 편견을 바꾸기 위해 노력해왔다. 한국의 국제성서박물관(IBM)은 이러한 변화의 좋은 예 중 하나이다. IBM은 13세기부터 21세기까지 350개 언어로 된 5,000권의 성서와 관련 고고학 유물 등 귀중한 유물을 소장하고 있지만, 전시장은 방문객이 거의 없는 조용한 공간이었다. 유물들은 특별한 연출 없이 진열대에 놓여 있었고, 대부분의 방문객 반응은 "별로 흥미롭지 않다"였다. 그러나 2020년 박물관이 리모델링될 때 주요 목표 중 하나는 디지털화였다. 이러한 도전 과제에 대해 다니엘 핑크의 저서 *A Whole New Mind*에서 제안한 미래 인재의 여섯 가지 조건인 디자인, 스토리, 조화, 공감, 놀이, 의미가 적용되었다. 몰입형 콘텐츠, 상호작용형 콘텐츠, AR을 활용한 다양한 멀티미디어 설치로 유물 그 자체를 감상하는 데 그치지 않고 각 유물의 이야기를 전달하는 방식으로 설계하였으며, 유물의 배경을 이해하고 의미를 전달하는 놀이 공간을 조성하여 고대 사회와의 직접적 연결고리를 만들고자 하였다. 고대 이스라엘의 문자, 농업, 어업, 목축, 의복과 관련된 유물들은 과거의 문화가 아닌 현재의 문화로 체험할 수 있게 되었다. 이제는 MZ세대뿐만 아니라 모든 연령층의 방문객들이 핸드폰을 꺼내 SNS에 게시하는 것이 일상이 되었다. 디지털화 이후 방문객 수가 증가했으며, IBM은 더 이상 지루한 박물관이 아니다. 다시 찾고 싶은 재미있는 장소가 되었다.

Digitalization as Decolonization: new strategies to multivocality in archaeological sites and museums

디지털화와 탈식민화: 고고학 유적지와 박물관에서의 다중 음성화를 위한 새로운 전략

Marta Lorenzon • University of Helsinki(Finland)

Marta Lorenzon • 헬싱키대학교(핀란드)



Marta Lorenzon

University of Helsinki(Finland)

Dr. Marta Lorenzon (PhD in Archaeology, University of Edinburgh) is an archaeologist and architectural specialist. Her research concentrates on developing an interdisciplinary methodology in the study of ancient architecture, combining geoarchaeology, building archaeology and computational archaeology. Since 2005 she has worked in the Mediterranean region, in the Americas, Africa and Asia with a research focus in earthen architecture, knowledge of production, craft specialization and identity construction. Her core expertise lies in the building archaeology, computational methods, geo-ethnoarchaeology and community outreach. She is currently leading the project "EARTH" (2022–2027 Research Council of Finland) and "Building in New Land" (2023–2026) Koneen Säätiö project.

에딘버러 대학교 고고학 박사로서 고고학자이자 건축전문가이다. 연구의 초점은 고대 건축물 연구에서 지질고고학, 건축고고학, 컴퓨터고고학을 결합한 학제 간 방법론 개발이다. 2005년 이후로 지중해 지역, 아메리카, 아프리카, 아시아에서 연구를 수행했으며, 주로 흙 건축, 생산 지식, 공예 전문화 및 정체성 구축에 관한 것이다. 핵심 전문분야는 건축고고학, 컴퓨터를 이용한 방법론, 지질민속고고학 및 지역사회 참여이다. 현재 "EARTH" 프로젝트(2022년-2027년, 핀란드연구위원회)와 "Building in New Land" 프로젝트(2023년-2026년, Koneen Säätiö 프로젝트)를 이끌고 있다.

Digitalization as Decolonization: new strategies to multivocality in archaeological sites and museums

The ethical discourse within archaeology is increasingly focusing on the need to decolonize the profession both in museum settings and in archaeological sites. Integral to this shift are considerations around data ownership, accessibility, and transparency in archaeological information, which should be prioritized in new projects. The Middle East, given its complex history and the West's orientalist influence during the 19th and 20th centuries, serves as a particularly pertinent case study of the need to carefully plan and discuss ethical policies related to digital engagement before and after fieldwork. This paper examines the potential of computational applications in archaeological open air museum and traditional venues in different geographical context such as Jordan, Iraq with a particular emphasis on issues of availability, collective curation and practical implementation. Although these newly-developed methods offer opportunities for multivocality and collaborative curation, they also raised concerns about heritage protection and newcolonialism. This perspective, however, may underestimate the capacity of local communities to safeguard their heritage. As the question of "who owns the past" is central to this debate, this contribution explores both the potential benefits and challenges posed by open digital practices in relation to archaeological heritage and museum.

디지털화와 탈식민화: 고고학 유적지와 박물관에서의 다중 음성화를 위한 새로운 전략

고고학 분야에서의 윤리적 담론은 점점 더 박물관과 고고학 유적지에서 이 직업을 탈식민화할 필요성에 초점을 맞추고 있다. 이 변화에서 중요한 것은 데이터 소유권, 접근성, 고고학 정보의 투명성에 관한 고려로, 새로운 프로젝트에서 이러한 요소는 우선시되어야 한다. 중동지역은 복잡한 역사와 19세기, 20세기 동안의 서구 오리엔탈리즘의 영향때문에 현장 조사 전후의 디지털 참여와 관련된 윤리적 정책을 신중하게 계획하고 논의할 필요성이 있음을 잘 보여주는 중요한 사례이다. 이 논문은 요르단과 이라크와 같은 다양한 지리적 맥락 속에서 전통적인 박물관과 고고학 야외 박물관에서의 컴퓨터 기술 적용의 잠재력을 검토하며, 특히 접근성, 공동 큐레이션 및 실질적 구현 문제에 중점을 둔다. 이러한 신기술은 다성성(multivocality)과 협력적 큐레이션의 기회를 제공하지만 동시에 유산보호와 신식민주의에 대한 우려도 제기된다. 그러나 이 관점은 지역사회가 자신의 유산을 보호할 수 있는 능력을 과소평가할 수 있다. "과거의 소유자는 누구인가?"라는 질문이 이 논쟁의 핵심이 되는 가운데, 이 연구는 고고학 유산과 박물관에 관한 오픈 디지털 실천이 가져올 수 있는 잠재적인 이점과 도전과제를 모두 탐구한다.

제2주제

발표

2.5

Becoming an Archaeologist: Exploring Archaeology through a Digital Immersive Campus

고고학자 되기: 디지털 몰입형 캠퍼스를 통한 고고학 탐구

Chung-Chun Wang • National Museum of Prehistory(Taiwan)

Chung-Chun Wang • 국립대만선사문화박물관(대만)



Chung-Chun Wang

National Museum of Prehistory(Taiwan)

2.5

A Research Assistant at the National Museum of Prehistory in Taiwan. He obtained his M.A. in 2017 from the Department of Anthropology at National Taiwan University, where he majored in archaeology with a focus on public archaeology and pottery analysis. He has participated in several archaeological fieldwork projects and has contributed to the planning and execution of several exhibitions. He is dedicated to public interpretation and outreach education of archaeology.

국립대만선사문화박물관 연구 조교이다. 2017년 국립대만대학교 인류학과에서 고고학 석사 학위를 받았으며, 특히 대중고고학과 도자기 분석에 중점을 두었다. 여러 고고학 발굴 프로젝트에 참여했으며, 여러 전시회의 기획과 실행에도 기여했다. 고고학의 대중적 해석과 교육 확산에 전념하고 있다.

Becoming an Archaeologist: Exploring Archaeology through a Digital Immersive Campus

The digitization of museums has become a trend, the pandemic has accelerated this transformation. This article takes an e-learning website planned by National Museum of Prehistory in Taiwan as an example, which created and designed a 3D immersive campus online, setting up the fields including archaeological sites, laboratories, museums, and adopting the concepts of role-play game and education simulation game, attempt to attract and raise up the interest of school children to explore the world of archaeology, and can even get closer to it. On the other hand, the general website interface designed several functions for the public to share their ideas, or check in at an archaeological site and leave a comment, browsing digital exhibitions or 3D collections via the internet, making online interaction and discussion possible.

Through the above ideas, we can discover that digital resources can become a powerful tool for informal learning, and can also make up for the shortcomings of archaeology that are often absent or less in formal learning. Thereby, expanding the boundaries of museums, strengthening their multiple functions of public services, and enhancing the accessibility and friendliness which can furthermore, embracing different types of groups to learn, experience, and communicate in the museum.

고고학자 되기: 디지털 몰입형 캠퍼스를 통한 고고학 탐구

박물관의 디지털화는 하나의 트렌드가 되었으며 팬데믹은 이러한 변화를 가속화했다. 이 글은 국립대만선사문화박물관이 기획한 e-러닝 웹사이트를 사례로 소개한다. 웹사이트는 온라인에서 고고학 유적지, 연구실, 박물관을 포함한 3D 몰입형 캠퍼스를 구축하고 롤플레이 게임과 교육 시뮬레이션 게임을 도입하여 학교 아이들이 고고학에 관심을 가지고 더 가까이 다가갈 수 있도록 만들어졌다. 한편 일반 웹사이트 인터페이스에는 일반 시민들이 의견을 공유하거나 고고학 유적지에 체크인하여 댓글을 남기거나 인터넷을 통해 디지털 전시나 3D 소장품을 감상할 수 있는 기능들을 마련하여 온라인 상호작용과 토론을 가능하게 했다.

위와 같은 아이디어를 통해 우리는 디지털 자원이 비정규 교육의 강력한 도구가 될 수 있으며 종종 정규 교육에서 다루기 어려운 고고학의 부족한 부분을 보완할 수 있음을 발견할 수 있었다. 디지털화를 통해 박물관은 경계를 확장하고 공공 서비스의 다양한 기능을 강화하며 접근성과 친화성을 높여 다양한 참여자들이 박물관에서 학습하고 경험하며 소통할 수 있도록 할 수 있을 것이다.

발표

2.6

Considerations on Digital Aspects in the Exhibitions of the Incheon National Maritime Museum

국립인천해양박물관 전시의 디지털적 고민

KO Mi-kyung • Incheon National Maritime Museum(Korea)

고미경 • 국립인천해양박물관(대한민국)



KO Mi-kyung

Incheon National Maritime Museum(Korea)

She obtained her master's degree from the Department of Art History at Myongji University Graduate School and her doctorate in Museum Studies & Archaeology (specializing in Ceramic Archaeology) from Peking University in China.

After working at the Cultural Headquarters of the Seoul Metropolitan Government, she contributed to the establishment and opening of the Seoul Museum of Craft Art as a curator, undertaking various projects in exhibitions, research, and archiving.

Over the past 20 years, she has participated in diverse domestic and international projects of research and exhibition in art history and museum studies. Currently, she is conducting research on the history of crafts and cultural exchange, focusing on ceramic crafts. She actively engages with the Art History Association of Korea as well as with the international academic community as a board member of the Jingdezhen Oriental Ceramic Society.

명지대학교대학원 미술사학과에서 석사학위 취득, 중국 베이징대학교 박물관학&고고학(도자고고학)으로 박사학위 취득.

서울시 문화본부를 거쳐 서울공예박물관 큐레이터로서, 서울공예박물관의 건립부터 개관에 기여하였고, 전시, 연구, 아카이브 등 다양한 프로젝트를 진행하였다.

지난 20여년간 미술사 및 박물관 분야의 학술 연구, 전시 등 다방면의 국내외 프로젝트에 참여하였고, 현재 도자공예를 중심으로 공예사 및 문화교류사 연구를 진행하고 있다. 또한 한국미술사학회, 경덕진시 동양고도자연학회 이사 등 국제 학계와도 활발히 소통 중이다.

Considerations on Digital Aspects in the Exhibitions of the Incheon National Maritime Museum

The Incheon National Maritime Museum, set to open in 2024, is being established as the first national maritime museum in the metropolitan area. Worldwide, various museums with a "maritime" theme are in operation, and in Korea, institutions such as the National Maritime Museum of Korea and the National Research Institute of Maritime Heritage are active in maritime history and marine archaeology. Recently, exhibitions at these and other maritime museums have been actively incorporating digital technology to enhance immersion and create a maritime atmosphere. Thus, digital technology in today's museums has evolved beyond a mere exhibition technique, becoming an influential element in the design of foundational museum systems.

So, what role does digital technology play in maritime museum exhibitions? This presentation examines the current trends in digital technology use in major maritime museums and explores the role of digital technology in the exhibitions of the Incheon National Maritime Museum, which is opening in the full-fledged digital era.

국립인천해양박물관 전시의 디지털적 고민

국립인천해양박물관은 2024년 개관을 목표로 건립하는 수도권 최초의 국립 해양 전문박물관이다. 세계적으로 '해양'을 테마로 하는 다양한 박물관이 운영 중이며, 국내에도 국립해양박물관, 국립해양유산연구소 등은 해양사, 해양고고학에 근간하여 활동하는 기관이 있다. 최근 이 두 기관을 비롯한 해양 박물관의 전시는 적극적으로 디지털 기술을 도입하여 몰입감을 강화하고, 해양 분위기 연출을 시도한다. 즉, 오늘날 박물관에서 디지털은 단순한 전시 기법 이상을 넘어, 박물관의 기본 시스템 설계에 영향을 미치는 요소가 되었다.

그렇다면 '해양' 박물관 전시에 도입된 디지털은 어떠한 역할을 하고 있을까? 본 발표는 오늘날 주요 해양 박물관의 디지털 기술의 활용 경향을 살펴보고, 이를 통해 본격적인 디지털 시대에 개관하는 국립인천해양박물관 전시의 디지털의 역할 등을 고민해 보고자 한다.

Day 2

Session 3
Research Versus Education

제3주제: 소장품에 대한 박물관의 연구와 교육

제3주제

기조강연

2.2

Museum and Museum Education as a Converged Cultural Space in the Fourth Industrial Revolution

4차 산업혁명시대 융·복합 문화공간으로서의 박물관과 박물관
교육

LEE Kwan-ho • Vice Chair, ICOM Korea / Chair, Korea Museum Education
Association(Korea)

이관호 • ICOM 한국위원회 부위원장 / 한국박물관교육학회(대한민국)



LEE Kwan-ho

Vice Chair, ICOM Korea / Chair, Korea Museum Education Association(Korea)

LEE Kwan-ho, President of the Korea Museum Education Association, holds a Level 1 Certified Curator qualification. He earned a master's degree in religious folklore from the Department of Cultural Anthropology at Hanyang University, followed by a Ph.D. in folklore from the Department of Korean Studies at Yonsei University. From 1992 to 2023, he worked at the National Folk Museum of Korea under the Ministry of Culture, Sports and Tourism as a working-level curator involved in research, artifact collection and management, exhibitions, museum education, and the children's museum. He also served as the head of various departments, including Exhibition Operations, Children's Museum, and Folklore Research. Additionally, he has lectured on folklore, museum studies, and museum education at institutions such as Hanyang University, Seoul National University of Education, Seokyeong University, Chung-Ang University, and Gyeongin National University of Education. Currently, he teaches and supervises students at the graduate programs of Hanyang University and Gyeongin National University of Education. Since 2022, he has served as President of the Korea Museum Education Association and, from 2023, as Vice Chair of ICOM Korea. He has also been actively involved with the Chungcheongnam-do Intangible Heritage Committee as a member and chair since 2019.

이관호 한국박물관교육학회장은 1급 정학예사 자격증 소지자로, 한양대학교 문화인류학과에서 종교민속으로 석사학위를 취득한 다음, 연세대학교에서한국학과에서 민속학으로 박사학위를 취득하였다. 이후 1992년부터 2023년까지 문화체육관광부 국립민속박물관에서 조사연구, 유물수집 및 관리, 전시, 박물관교육, 어린이박물관 등 박물관 전체 업무를 실무자로서, 그리고 전시운영과장 및 어린이박물관과장과 민속연구과장 등 부서장으로 업무를 총괄하였다. 아울러 한양대학교, 서울교육대학교, 서경대학교, 중앙대학교, 경인교육대학교 등에서 민속학 및 박물관학과 박물관교육학을 강의했으며, 현재는 한양대학교 대학원 박물관교육학과와 경인교육대학교 대학원에서 강의와 학생논문지도를 하고 있다. 또한 2022년부터는 한국박물관교육학회장을, 2023년부터는 ICOM KOREA 부위원장직을 맡고 있으며, 무형유산과 관련하여 2019년부터 현재까지 충청남도 무형유산위원회 위원 및 위원장으로 활동하고 있다.

Museum and Museum Education as a Converged Cultural Space in the Fourth Industrial Revolution

Today, the international status of a country is significantly influenced by the level of government support for culture, as cultural tourism and its resultant economic value are key reasons for investing in culture, recognized by nations worldwide. Among cultural institutions, museums stand out as treasuries of humanity, encapsulating its past, present, future, culture, and dreams. Thus, the saying “To understand a nation’s culture, visit its museums” has become popular, which reflects the global rise of museums as cultural hubs. This trend can also be observed in the changing numbers of museums; as of 2023, South Korea has a total of 1,199 registered museums including 286 art museums, with numbers continuing to grow, especially among public institutions.

Recently, alongside these numerical changes, the fundamental concept of museums has been shifting. Traditionally, museums focused on collecting, preserving, and displaying artifacts. However, modern museums are now increasingly recognized as popular educational institutions. The educational role of museums is gaining prominence, expanding beyond serving as lifelong and cultural education centers for the public to include developing curriculum-linked educational programs with schools. Furthermore, with the advent of the Fourth Industrial Revolution, keywords like “artificial intelligence” and “convergence” are emerging, heralding rapid changes in future museum education.

In this evolving context, museums are unique cultural spaces, capable of conducting educational activities that leverage cultural resources like tangible artifacts, both within and outside the museum. Unlike schools, libraries, or cultural centers, museums are distinct as open educational institutions where the public can gain knowledge and culture through interaction with artifacts and experiences. Moreover, 21st-century museums are establishing themselves as spaces of boundless imagination, expanding their concept as educational grounds for creativity and character-building experiences. Museum education, utilizing real artifacts—a unique aspect not found in other institutions—has recently made a significant impact on emotional education in the educational field. Hence, exhibitions and educational activities are often called the “flower of the museum.”

In this regard, this study aims to examine the status, role, and future direction of museums in the rapidly changing society and the Fourth Industrial Revolution era, and to explore foundational discussions and activation strategies for future-oriented museum education in the 21st century.

4차 산업혁명시대 융·복합 문화공간으로서의 박물관과 박물관 교육

오늘날 한 나라의 국제적인 위상은 문화에 대한 정부의 지원이 중요한 척도가 된다. 문화관광 사업과 그에 따른 경제적 부가가치야말로 모든 국가에서 인식하고 있는 문화에 대한 투자 필요성의 주된 근거가 되기 때문이다. 특히 이러한 문화기관 중 박물관은 인류의 보물창고로 이곳에는 인류의 과거, 현재, 미래, 문화, 꿈이 담겨 있다. 따라서 ‘그 나라의 문화를 알려면 그 나라 박물관을 방문 하라.’는 말이 유행할 정도로 박물관이 세계 각국의 문화 일번지로 부상하고 있다. 이러한 현상은 박물관 수의 변동에서도 그 변화상을 읽을 수 있다. 우리나라 등록박물관은 2023년 현재 미술관을 포함하여 총 1,199관(박물관 913+ 미술관 286)으로, 공립 박물관과 미술관을 중심으로 그 수가 늘어나고 있다.

그런데 이러한 수적인 변동과 더불어 최근 박물관에 대한 기본 개념이 바뀌어 가고 있다. 전통적으로 박물관 기능은 유물수집과 보존, 그리고 전시에 초점이 맞춰졌던 것이 사실이다. 그러나 오늘날 우리가 추구하고 있는 박물관은 이러한 기능에 더하여 대중적인 교육기관으로서의 그 중요성이 크게 부각 되고 있다. 나아가 박물관의 교육적 기능이 점차 강조됨으로써 이제 일반 대중을 대상으로 하는 평생 교육기관이자 문화 교육기관이라는 한정된 의미를 넘어 학교 교과 과정과의 연계 교육을 개발하는 데까지 그 영역이 확대되어 가고 있다. 여기에 더하여 4차 산업 혁명 시대 출발과 함께 핵심 키워드로 등장한 ‘인공지능’과 ‘융·복합’은 미래 박물관교육의 급격한 변화를 예고 한다.

이러한 변화 속에서도 박물관은 박물관 안팎에서 박물관만이 가지는 실물자료 등과 같은 문화 자원을 활용하여 교육 활동을 할 수 있는 융·복합 문화공간이다. 즉 유물과 체험을 통해 지식과 교양을 얻을 수 있는 일반 대중을 위한 열린 교육기관이라는 점에서 학교나 도서관, 그리고 문화원 등 다른 평생 교육기관과 구별된다. 아울러 무한한 상상력의 문화공간으로 자리를 잡아 가는 21세기 박물관은 창의·인성 체험 현장으로서의 교육공간으로 그 개념이 확대되어 가고 있다. 특히 다른 교육기관이나 문화기관과는 달리 박물관만이 가지는 실물자원을 활용한 박물관교육 활동은 최근 교육현장에서의 감성 교육에 크게 영향을 주고 있다. 따라서 박물관 기능 중에서 전시와 교육 활동은 ‘박물관의 꽃’이라 일컬어진다.

이런 측면에서 급변하는 사회변화 속에서 4차 산업 혁명 시대 박물관의 위상과 역할 및 방향성에 대해 살펴본 후, 급변하는 사회변화와 4차 산업 혁명 시대 박물관에 대한 기초 논의를 통해 21세기 미래지향적인 박물관 교육과 그에 따른 활성화 방안을 살펴보고자 한다.

발표
2.7

Research and utilization of archaeological materials: A case study of a research institute-affiliated museum in Japan

고고학 자료의 연구와 활용:

일본 연구소 부속 박물관의 사례 연구

Takeshi Hirai • The Museum, Archaeological Institute of Kashihara,
Nara Prefecture(Japan)

Takeshi Hirai • 나라현립카시하라고고학연구소(일본)



Takeshi Hirai

The Museum, Archaeological Institute of Kashihara,
Nara Prefecture(Japan)

Takeshi Hirai is a curator at The Museum, Archaeological Institute of Kashihara, Nara prefecture (MAIK). He started his curatorial career at Osaka prefectural Chikatsu-Asuka Museum and moved to MAIK in 2020. He is currently in charge of special exhibitions and management of archaeological materials in storage rooms. He studies East Asian Archaeology and especially his interests are in migrants from China and Korea who settled in Japan around the 5th century AD. He recently held exhibitions on Japanese archaeology combining large collections of MAIK, such as 'Bronze mirrors of Kurozuka tomb' (2021), 'New Archaeological Discoveries in Yamato' (2022), 'Migrants from Korean Peninsula and Local Powerful Clans' (2023), 'The editor of the earliest historical record of Japan' (2023) and 'The birth of the first central authority in ancient Japan' (2024). Some of them are based on his academic interests and research results.

나라 현립 카시하라 고고학연구소 부속박물관(MAIK)의 큐레이터이다. 오사카 부립 치카츠아스카 박물관에서 큐레이터 경력을 시작하였으며, 2020년에 MAIK로 옮겼다. 현재 특별전시 및 수장고 내 고고학 유물 관리를 맡고 있다. 동아시아 고고학을 연구하며, 특히 5세기경 중국과 한국에서부터 이동하여 일본에 정착한 이주민들에 대해 관심을 가지고 있다. 최근에는 MAIK의 대규모 소장품을 활용하여 일본 고고학 전시를 진행했는데, '쿠로즈카 고분의 청동 거울'(2021년), '야마토의 새로운 고고학적 발견'(2022년), '한반도 이주민과 지방 유력 가문'(2023년), '일본 최초의 역사기록 편찬자'(2023년), '고대 일본 최초의 중앙권력 탄생'(2024년)과 같은 전시를 기획하였다. 일부 전시는 개인적인 학문적 관심과 연구결과를 바탕으로 이루어진 것이다.

Research and utilization of archaeological materials: A case study of a research institute–affiliated museum in Japan

In addition to creating attractions for cultural tourism, education has been increasing in importance in museum work in Japan in recent years. While the Museum Act of Japan clearly states that conducting research on collections is one of the major duties of a museum, many museums are running out of resources to devote to such research, as their work becomes more diverse and busier.

Our museum, which is attached to a research institute, is no exception, but it has traditionally been more research-oriented than other museums. In that sense, I believe that our museum's activities can provide good material for considering the theme of this session, Research versus Education, and in this presentation, I will introduce some examples that show the relationship between research and exhibitions.

Since the museum is a part of the research institute, researchers who study museum materials are not only museum curators but also archaeologists from the entire research institute, which number about 50 people. They are all guaranteed easy access to museum materials. In addition, many curators and researchers acquire competitive external research funds and conduct research with larger academic themes, rather than simply with the goal of evaluating the material in the collection. This is an organizational advantage that encourages continuous collection research and makes it possible to utilize the results in exhibitions. However, this structure also entails problems, such as research activities based on self-sacrifice of time and the growing gap between public understanding and increasingly segmentalized expertise. These issues will also be discussed in this presentation.

고고학 자료의 연구와 활용: 일본 연구소 부속 박물관의 사례 연구

일본의 박물관 업무에서 문화관광 명소를 만드는 것 외에도 교육의 중요성은 최근 점점 커지고 있다. 일본의 박물관법은 소장품에 대한 연구 수행이 박물관의 주요 임무 중 하나라고 명시하고 있지만 많은 박물관들은 업무가 다양하고 바빠지면서 이러한 연구에 투입할 자원이 부족해지고 있다.

연구소에 부속된 우리 박물관도 예외는 아니지만 전통적으로 다른 박물관들보다는 연구지향적인 성향이 강하다. 그런 의미에서 우리 박물관의 활동은 이번 세션의 주제인 연구와 교육의 관계를 생각하는 데 좋은 자료가 될 수 있다고 생각하며, 이번 발표에서는 연구와 전시의 관계를 보여주는 몇 가지 사례를 소개하려 한다.

우리 박물관은 연구소의 일부이므로 박물관 자료를 연구하는 사람들은 박물관 큐레이터뿐 아니라 약 50명의 연구소 소속 고고학자들까지 포함된다. 이들은 모두 박물관 자료에 쉽게 접근할 수 있는 환경이 보장된다. 또한, 많은 큐레이터와 연구자들이 경쟁력 있는 외부 연구자금을 확보하여 단순히 소장품 평가를 목표로 하기보다는 더 큰 학문적 주제를 가지고 연구를 수행한다. 이는 지속적으로 소장품 연구를 장려하고 연구결과를 전시에 활용할 수 있는 조직적 장점이다. 그러나 이러한 구조는 개인의 시간을 희생해서 연구를 해야한다는 점, 대중의 이해와 점점 세분화되는 전문분야 간의 격차 증가와 같은 문제도 수반한다. 이러한 문제들도 이번 발표에서 논의할 예정이다.

발표
2.8

Research and education in museums
through collaboration: Focusing on the
case of the special exhibition Mountain
Birds, Wild Birds

협력을 통한 박물관의 연구와 교육:
교육체험특별전 <산새들새> 사례를 중심으로

SHIN Ji-sub • Jeongok Prehistoric Museum(Korea)

신지섭 • 전국 선사박물관(대한민국)

**SHIN Ji-sub**

Jeongok Prehistoric Museum(Korea)

2.8

A curator of Jeongok prehistory museum. He received a bachelor's degree in cultural anthropology and a master's degree in museum studies from Hanyang University. He is interested in museum studies and museum education. Recent project <Mountain Birds, Wild Birds> was nominated for ICOM CIMUSET AWARD and won the Korean Museum Association's Museum of the Year Award for museum education.

전국 선사박물관의 학예연구사이다. 한양대학교에서 문화인류학 학사를, 박물관학 석사학위를 받았다. 박물관학과 박물관 교육에 관심이 있으며, 최근 프로젝트인 <산새들새>는 ICOM CIMUSET AWARD에 후보로 올랐고 한국박물관협회에서 박물관 교육 부문 '올해의 박물관' 상을 수상했다.

Research and education in museums through collaboration: Focusing on the case of the special exhibition Mountain Birds, Wild Birds

Museums hold a wide variety of artifacts of different forms and types. Some artifacts are valuable enough in themselves to be used effectively for exhibitions or educational purposes, and there exists a substantial amount of research material on them as well. In contrast, some items in museum collections are of relatively lower importance and therefore have limited research conducted on them. Additionally, these artifacts may not align with the museum's identity, making it difficult to select them as themes for exhibitions or educational programs.

In 2023, the Jeongok Prehistory Museum held a special educational exhibition, <Mountain Birds, Wild Birds>, featuring "birds" which is one of its non-exhibited collection items. As an archaeological museum focused on the Paleolithic and prehistoric eras, the Jeongok Prehistory Museum houses various prehistoric artifacts and replicas, including hand axes and choppers. Research related to these items is ongoing, and exhibitions and educational programs based on these materials are planned and operated. The exhibition <Mountain Birds, Wild Birds> was conducted in a context where research material on birds was limited. Despite these challenges, the museum shifted its thematic approach from a focus on expertise to accessibility, allowing visitors to engage with the content with interest rather than just acquiring knowledge. Collaboration with specialized research institutions, such as the National Institute of Ecology, and various environmental and ecological education and research organizations enabled the project to maintain professionalism and provide sustainable education. As a result, the project was successfully conducted and received recognition both domestically and internationally.

Regardless of their size, all museums inevitably operate with limited budgets and staffing. Collaboration with various fields and institutions can be an increasingly essential approach, as it allows museums to allocate their budgets and staff more efficiently to areas of need and to expand their scope.

협력을 통한 박물관의 연구와 교육: 교육체험특별전 〈산새들새〉 사례를 중심으로

박물관은 다양한 형태 및 종류의 유물들을 소장하고 있다. 어떠한 유물들은 그 유물의 가치만으로도 전시나 교육하기에 충분하며 연구 자료도 상당수 존재하고 있다. 이에 반해 박물관이 가진 소장품 중 일부는 중요성이 상대적으로 떨어짐에 의해 연구도 거의 진행되지 않을 뿐만 아니라 박물관의 정체성과 맞지 않아 전시나 교육의 주제로도 선정하기 어려운 때도 있다.

2023년에 전곡선사박물관에서 개최한 교육체험특별전〈산새들새〉는 관내 비전시 소장품 중 하나인 '새'를 가지고 진행한 프로젝트다. 구석기 및 선사 관련 고고학 박물관인 전곡선사박물관은 주먹도끼나 찌개를 비롯한 다양한 선사시대 유물 및 재현품 등을 소장하고 있다. 해당 부분에 관한 연구는 지속 운영되고 있으며, 해당 자료를 통한 전시와 교육 또한 기획, 운영되고 있다. 반면 교육체험특별전〈산새들새〉의 경우, 새와 관련된 연구 자료가 부족한 상황에서 진행한 프로젝트다. 박물관은 이러한 어려움 속에서도 전문성에서 접근성으로의 주제를 다루는 방식의 변화를 설정해, 방문객들이 단순한 지식의 습득보단 흥미를 갖고 교육을 할 수 있게 하였다. 국립생태원과 같은 전문 연구기관 및 다양한 환경/생태 관련 교육·연구단체와의 협력은 프로젝트의 전문성 확보 및 지속 가능한 교육을 할 수 있게 하였다. 결과적으로 프로젝트는 성공적으로 진행할 수 있었고 대내외적으로도 인정받았다.

박물관의 규모가 크거나 작거나 모든 박물관은 한정된 예산 및 인력을 가지고 있을 수밖에 없다. 다양한 분야 및 기관과의 협력은 예산 및 인력을 보다 필요한 부분에 배치하고 박물관의 범주를 보다 넓힐 수 있다는 점에서 앞으로 더 필요한 방식의 접근이 될 수 있다.

발표
2.9

Collection research, sustainability and
community engagement at the Dr.
Andrés Barbero Ethnographic Museum in
Asunción, Paraguay

파라과이 Asunción의 Dr. Andrés Barbero 민족학 박물관의
컬렉션 연구, 지속 가능성 및 지역 사회 참여

Mirtha Alfonso Monges • MUSEO de ITAIPU Tierra Guaraní(Paraguay)

Mirtha Alfonso Monges • 이타이푸티에라과라니박물관(파라과이)



Mirtha Alfonso Monges

MUSEO de ITAIPU Tierra Guaraní(Paraguay)

She is an archaeologist. She studied prehistoric and protohistoric archeology in Germany, and completed training in preventive archeology in France. Her research focuses on the pre-Hispanic period in Paraguay, especially around the settlement of the Paraná River, as well as in the management of museums and archaeological collections. She is a full member of the Paraguayan Committee of Historical Sciences (CPCH), a member of the International Committee of Museums and Collections of Archeology and History of the International Council of Museums (ICOM - ICMAH) and of the Paraguayan Association of Museologists and Museum Workers (AMUS).

고고학자로 독일에서 선사 및 원사 고고학을 공부하였고, 프랑스에서 예방고고학 교육을 수료하였다. 연구는 파라과이의 히스패닉 이전 시기(pre-Hispanic period), 특히 파라나 강 유역의 정착지 연구와 박물관 및 고고학 소장품 관리에 중점을 두고 있다. 파라과이 역사과학위원회(CPCH) 정회원이며, ICOM ICMAH와 파라과이 박물관협회(AMUS) 회원이다.

[Proxy Presenter]



Vanessa Obando Pessolani

Dr. Andrés Barbero Ethnographic Museum(Argentina)

Bachelor in Conservation and Restoration of Cultural Heritage by the University of the Argentine Social Museum (2019). Graduated in the International Diploma program in Museology and Cultural Heritage of the Italo-Latin American Institute and the National University of Itapúa (2022). Her areas of work include preventive conservation and restoration of archaeological materials, textiles and polychrome wood. She has participated in archaeological excavations at a national and international level being in charge of the laboratory area. Currently she co-directs and participates in projects of preventive conservation at the Dr. Andrés Barbero Ethnographic Museum as coordinator of the area of conservation and development of storage systems (2023-2024). She has participated in conferences on the subject at a national level and is a member of the International Council of Museums (ICOM), the International Institute for the Conservation of Historical Works and Artistic Associations (ICC) and the Paraguayan Association of Museologists and Museum Workers (AMÚS).

아르헨티나 사회박물관대학교에서 문화유산 보전 및 복원 학사 학위를 취득했으며(2019년), 이탈리아-라틴 아메리카 연구소와 이타푸아 국립대학교의 박물관학 및 문화유산 국제 디플로마 과정을 졸업했다(2022년). 전문분야는 고고학 자료, 직물, 채색된 목재의 예방적 보전 및 복원이다. 실험실 담당으로 국내외 고고학 발굴에 참여해왔다. 현재 안드레스 바베로 민속 박물관에서 보존 및 수장고 개발 부문 코디네이터로서 예방적 보전 프로젝트를 공동 감독, 참여하고 있다(2023년-2024년). 해당 분야의 국내 학회에 다수 참여했으며 현재 ICOM 뿐만 아니라 국제 역사예술작품 보존 연구소(IIC), 파라과이 박물관학자 및 박물관 종사자 협회(AMÚS) 회원이다.

Collection research, sustainability and community engagement at the Dr. Andrés Barbero Ethnographic Museum in Asunción, Paraguay

Authors: Mirtha Alfonso Monges, Vanessa Obando Pessolani, Débora Soto Vera, Raquel Zalazar, Adelina Pusineri, Mariela Aguilera, Guillermo Lamenza.

In 2023, a project was started for the reorganization of the archaeological collections of the Museo Etnográfico Andrés Barbero (MEAB), one of the most important cultural institutions of Paraguay thanks to initial funding received by the Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (FONDEC). This endeavor was not only accompanied by researchers and museum professionals, but in an unprecedented way became a learning and Exchange space for university students and volunteers interested in acquiring more knowledge about archaeology, conservation and museology. In 2024, with the support of the International Committee for Museums and Collections of Archaeology and History (ICMAH) and the Strategic Allocation Review Committee (SAREC) of ICOM, a new chapter of the work was initiated, this time with the focus put in developing strategies not only for the organization of the archaeological collection, but also in order to improve the infrastructure and the conservation processes in a country strongly hit by the effects of climate change. Furthermore, the strategies developed in the Project aim to serve as an example for other museums undergoing similar situations. This time, the engagement of volunteers was again pivotal in moving the different activities forward. Through this presentation we would like to focus on the preliminary results obtained during the development of the project and showcase the importance of volunteer work for a more sustainable approach to museum work.

파라과이 Asunción의 Dr. Andrés Barbero 민족학 박물관의 컬렉션 연구, 지속 가능성 및 지역 사회 참여

저자: Mirtha Alfonso Monges, Vanessa Obando Pessolani, Débora Soto Vera, Raquel Zalazar, Adelina Pusineri, Mariela Aguilera, Guillermo Lamenza.

2023년 파라과이의 중요한 문화기관 중 하나인 안드레스 바르베로 민속박물관(MEAB)에서 고고학 소장품 재정비를 위한 프로젝트가 착수되었다. 이 프로젝트는 파라과이 문화예술국립기금(FONDEC)의 자금을 초기에 지원받아 시작된 것이다. 이 작업은 연구자와 박물관 전문가들이 함께 참여했을 뿐만 아니라 고고학, 보존, 박물관학에 관심이 있는 대학생과 자원봉사자들에게도 전례없는 학습 및 교류의 장이 되었다.

2024년 국제박물관협회(ICOM)의 국제고고학역사박물관위원회(ICMAH)와 전략적 배분 검토 위원회(SAREC)의 지원을 받아 새로운 장이 시작되었으며, 이번에는 고고학 소장품 정비뿐 아니라 기후변화의 영향을 크게 받은 국가의 인프라 및 보존과정 개선 전략에도 초점을 두었다.

이 프로젝트에서 개발된 전략은 유사한 상황에 처한 다른 박물관들에게도 본보기가 되는 것을 목표로 한다. 이번에도 다양한 활동을 진행하는 데 자원봉사자의 참여가 매우 중요한 역할을 하였다. 이 발표를 통해 프로젝트 진행 중 얻은 초기 결과를 공유하고, 박물관 업무의 지속가능한 접근을 위해 자원봉사 활동의 중요성을 강조하고자 한다.

Utilizing Research and Development to Promote Sustainable Museum Expansion: An Examination of Le Corbusier's Concept

지속 가능한 박물관 확장을 촉진하기 위한 연구 및 개발 활용:
Le Corbusier 개념에 대한 검토

Nouran Khaled • Ain Shams University(Egypt)

Nouran Khaled • 아인샴스대학교(이집트)



Nouran Khaled

Ain Shams University(Egypt)

The secretary of ICOM International Committee for Museums and Collection of Archaeology & History (ICMAH) and Board Member in ICOM Egypt National committee. Besides, she worked as an Associate Professor in Faculty of Engineering, Ain Shams University, Egypt, and a consultant for Museums design in the World Design Studio between Ain Shams University, Clemson University in USA and Huazhong University in China. Furthermore, she worked as a researcher in the research project titled "Monitoring Object and Visitor Environments" in Ain Shams University in cooperation with the University of Salford in UK. Dr. Nouran holds a Doctoral Degree in The Architectural Design of Museums & Museums Studies.

ICOM ICMAH 사무총장이자 ICOM 이집트 국가위원회 이사이다. 이집트 아인삼스대학교 공과대학 부교수로 재직하며, 아인삼스대학교, 미국 클렘슨대학교, 중국 화중과기대학교와 협력한 월드디자인스튜디오에서 박물관 설계 자문을 맡았다. 더불어 영국 셉퍼드대학교와 협력하여 아인삼스대학교에서 "유물 및 방문자 환경 모니터링"이라는 연구 프로젝트의 연구원으로 활동했다. 박물관 건축설계 및 박물관학 박사 학위를 보유하고 있다.

Utilizing Research and Development to Promote Sustainable Museum Expansion: An Examination of Le Corbusier's Concept

In the rapidly evolving cultural sector, museums face the imperative to adapt and innovate to remain relevant and sustainable. This paper examines the role of Research and Development (R&D) in the context of museum sustainability, drawing inspiration from Le Corbusier's concept of the "museum of unlimited growth." Le Corbusier's vision, which posits a dynamic and ever-expanding museum, underscores the need for continuous innovation and adaptation. The paper argues that R&D is a critical tool for realizing this vision, enabling museums to evolve in response to societal changes, technological advancements, and the increasing complexity of cultural heritage management. Museums can create immersive visitor experiences that appeal to modern audiences, innovate educational programs to engage audiences, and develop new approaches for collection care by investing in research and development (R&D). By examining case studies of museums that have successfully implemented R&D initiatives, the paper illustrates how such strategies can lead to increased public engagement, diversified revenue streams, and resilience in the face of changing societal needs and expectations. Furthermore, it discusses the challenges museums encounter in establishing R&D cultures, including resource allocation, risk management, and the need for interdisciplinary collaboration. The paper concludes by proposing a framework for museums to foster a culture of innovation and continuous improvement, thereby ensuring their long-term sustainability and vitality within the community.

지속 가능한 박물관 확장을 촉진하기 위한 연구 및 개발 활용: Le Corbusier 개념에 대한 검토

빠르게 변화하는 문화 분야에서 박물관은 지속 가능한 방식으로 그 중요성을 유지하기 위해 적응하고 혁신해야 할 필요성에 직면해 있다. 본 논문은 박물관의 지속 가능성 맥락에서 연구개발(R&D)의 역할을 살펴보고 르 코르뷔지에의 "무한성장 박물관" 개념에서 영감을 얻는다. 르 코르뷔지에의 비전은 역동적이고 끊임없이 확장되는 박물관을 제시하며 지속적인 혁신과 적응의 필요성을 강조한다. 본 논문은 사회적 변화, 기술 발전, 그리고 점점 더 복잡해지는 문화유산 관리에 대응하여 박물관이 발전할 수 있도록 하는 데 연구개발(R&D)이 중요한 도구임을 주장한다. 박물관은 연구개발(R&D)에 투자함으로써 현대 관객들에게 어필하는 몰입형 방문자 경험을 창출하고, 관객과의 소통을 강화하는 교육 프로그램을 혁신하며, 소장품 관리에 새로운 접근 방식을 개발할 수 있다. 성공적으로 R&D 이니셔티브를 실행한 박물관의 사례를 통해 본 논문은 이러한 전략이 대중 참여 증대, 수익원 다각화, 변화하는 사회적 요구와 기대에 대응하는 회복력 증대로 이어질 수 있음을 보여준다. 또한, 자원 배분, 위험 관리, 그리고 학제 간 협력 필요성 등 R&D 문화를 정립하는 데 있어 박물관이 직면하는 어려움에 대해 논의한다. 끝으로 본 논문은 박물관이 혁신과 지속적 개선의 문화를 육성하기 위한 체계를 제안하며, 이를 통해 박물관이 지역사회 내에서 장기적인 지속 가능성과 활력을 보장할 수 있음을 강조한다.

제3주제

발표

2.11

Study of the educational programs of the National Museum of Togo and its impact on younger generations

토고 국립 박물관의 교육 프로그램 연구 및 젊은 세대에 주는 영향

Aka Adjo Bebewou • University of Lomé(Togo)

Aka Adjo Bebewou • 로메대학교(토고)



Aka Adjo Bebewou

University of Lomé(Togo)

Born on 12/07/1982 in Sirka in the prefecture of Binah (Togo), she completed her primary and secondary studies there and then obtained her baccalaureate in Lomé. Enrolled in the history and archaeology department of the University of Lomé, her passion for culture allowed her to obtain a thesis in Human and Social Sciences, specializing in archaeology, memory and heritage.

Dedicated to the promotion of cultural property in general, she participated in archaeological excavations in Togo and Ghana, and does voluntary internships in conservation strategy at the National Museum of Togo. Always attached to her department, she is in charge of tutorials. She is currently participating in various projects for the protection of cultural property in her country and in certain countries in the sub-region. To gain experience, she participates in exchanges and scientific meetings. She is a member and treasurer of ICOM TOGO, member and deputy secretary general of the Network of Women Higher Education Teachers in Togo (ReFEST) and member of the Association of West African Archaeologists (AAOA).

1982년 7월 12일 토고 비나주 시르카에서 태어나 초·중등 교육을 마치고 로메에서 바칼로레아 대입시험을 통과하였다. 로메대학교 역사·고고학과에 입학하여 문화에 대한 열정으로 인문사회과학 분야에서 고고학, 기억, 유산을 전공으로 논문을 취득했다. 문화유산에 대한 헌신으로 토고와 가나에서 고고학 발굴에 참여했으며, 토고 국립박물관에서 보전전략 관련 자원봉사 인턴십을 하였다. 소속 학과에 대한 깊은 애정으로 지도수업을 담당하고 있다. 현재 자국과 서아프리카 일부 국가에서 문화유산 보호를 위한 다양한 프로젝트에 참여하고 있으며, 역량을 강화하기 위한 학술교류 및 회의에도 참가하고 있다. ICOM 토고위원회 회원이자 재무이사이며, 토고 여성고등교육교사 네트워크(ReFEST) 회원이자 부사무총장, 서아프리카고고학협회(AAOA) 회원이기도 하다.

Study of the educational programs of the National Museum of Togo and its impact on younger generations

The mission of the National Museum of Togo includes both research and education, but with a strong focus on public education because of its central role in promoting the country's cultural identity and history among the population.

The aim of this approach is to analyze the study of the educational programs of the National Museum of Togo and its impact on younger generations.

In order to arrive at convincing results, we conducted surveys among pupils and students, used written and archival documents, and possibly participated in observations at the National Museum of Togo during our internship.

The study shows that the museum education program is offered to schoolchildren and students to raise their awareness of Togo's history and culture. Secondly, it arouses young people's interest in their own culture and history, and strengthens their sense of belonging and national pride. Finally, it is advisable to improve the effectiveness and attractiveness of educational programs by integrating digital technologies to make programs more interactive and accessible.

토고 국립 박물관의 교육 프로그램 연구 및 젊은 세대에 주는 영향

토고 국립박물관은 연구와 교육을 임무로 하는데 국민의 문화 정체성과 역사를 홍보하는 역할을 중심으로 하기 때문에 공공교육에 많은 초점을 두고있다. 본 연구의 목표는 토고 국립박물관의 교육 프로그램과 이 프로그램이 젊은 세대에 미치는 영향을 분석하는 것이다.

설득력있는 결과를 도출하기 위하여 우리는 학생들과 학습자를 대상으로 설문조사를 실시하고 서면 및 아카이브 자료를 활용하며 인턴십 기간 동안 토고 국립박물관에서 관찰을 하기도 하였다.

연구 결과, 박물관 교육 프로그램은 학교 어린이와 학생들에게 제공되어 토고의 역사와 문화에 대한 인식을 높이는 데 기여하고 있었다. 또한 교육 프로그램은 젊은이들이 자신의 문화와 역사에 관심을 가지게 하고 소속감과 국가적 자부심을 강화하는 데 도움을 준다. 마지막으로, 교육 프로그램의 상호작용성과 접근성을 높이기 위해 디지털 기술을 통합하여 교육 프로그램의 효과와 매력을 향상시킬 필요가 있다.

제3주제

발표

2.12

Museum of Archaeological Research and Archaeological Education in Sub-Saharan Africa

사하라 이남 아프리카의 고고학 연구 및 교육 박물관

Matar Ndiaye • Université Cheikh Anta Diop(Senegal)

Matar Ndiaye • 세이크안타디옴대학교(세네갈)



Matar Ndiaye

Université Cheikh Anta Diop(Senegal)

2013 : Ph. D in Archaeology, prehistory and cultural heritage

University of Ferrara, Italy and Institut de Paléontologie Humaine, Paris, France

2010 : MASTER 2 : ERASMUS MUNDUS QUATERNARY AND PREHISTORY,

University of Polytechnic of Tomar, Portugal and Tarragona University, Spain

2007 : Diplôme de Maîtrise d'enseignement en Histoire : Certificat de

Maîtrise + Maîtrise d'Enseignement, Université Cheikh Anta Diop, Dakar.

2006 : LICENCE ES LETTRES D'ENSEIGNEMENT : Université Cheikh Anta Diop, Dakar.

2005 : DIPLÔME UNIVERSITAIRE D'ÉTUDES LITTÉRAIRES, Université Cheikh Anta Diop, Dakar.

2013년: 고고학, 선사시대 및 문화유산 박사, 페라라 대학교(이탈리아) 및 고인류학 연구소(프랑스 파리)

2010년: 석사(MASTER 2) - 에라스무스 문두스 프로그램 선사시대 과정, 토마르 폴리테크닉 대학교(포르투갈) 및 타라고나 대학교(스페인)

2007년: 역사교육학 석사 및 교육 인증서, 셰이크 안타 디옴 대학교(세네갈 다카르)

2006년: 문학교육 학사, 셰이크 안타 디옴 대학교(세네갈 다카르)

2005년: 문학연구 디플롬, 셰이크 안타 디옴 대학교(세네갈 다카르)

2001년: 고등학교 졸업 및 대입시험 통과(L2) - 사회과학 및 인문학, 피킨 리마무라예 고등학교(세네갈 다카르)

Museum of Archaeological Research and Archaeological Education in Sub-Saharan Africa

Archaeology and African museums are not evolving at the same pace. Archaeology is the science of ancient remains, visible on the surface or buried underground or in the water, which enable us to retrace the evolution of human history. Museums, on the other hand, are heritage memorials in which objects are preserved and protected both physically and administratively. Although the legislator has imposed a legal time limit for archaeological operations and certain types of programmed excavation, the cohabitation of research and education in African museums is sometimes difficult to respect, either because it is not adapted to the local environment, to the technical language of the objects to be studied, or because archaeological issues are rarely at the focus of school or university curricula and museum visits.

A successful transition from archaeological research to memorial education often depends on the proper management of a museum collection. So what happens when school, museum and archaeological research meet? How do we resolve, or fail to resolve, the difficulties created by these three complex and complementary temporalities?

These are the questions we shall attempt to identify and answer in order to highlight the existing interactions between museums, archaeology and education in the context of intergenerational transmission of memories and cultural heritage through scientific research in Sub-Saharan Africa.

사하라 이남 아프리카의 고고학 연구 및 교육 박물관

고고학과 아프리카 박물관은 동일한 속도로 발전하고 있지 않다. 고고학은 지표면에 드러나 있거나 지하 또는 수중에 묻혀 있는 고대 유물들을 연구하여 인류 역사의 진화를 추적하는 학문이다. 반면 박물관은 유물들이 물리적, 행정적으로 보존되고 보호되는 유산의 기념관이다. 고고학 조사와 특정 유형의 발굴에 대해서 시한이 법적으로 마련되어 있지만 아프리카 박물관에서는 연구와 교육을 함께 하는 것이 때로는 어려운 일이다. 이는 연구 및 교육의 병행이 지역 환경에 맞지 않거나, 연구 대상이 되는 유물의 기술적 언어에 적합하지 않거나, 고고학적 주제가 학교, 대학 또는 박물관에서 거의 다루이지 않기 때문이다.

고고학 연구가 기념 교육으로 잘 전환되려면 때로는 박물관 소장품의 적절한 관리가 필수적이다. 그렇다면 학교, 박물관, 고고학 연구가 만날 때 어떤 일이 발생하는가? 이 복잡하고 상호보완적인 세 주체들로 발생하는 어려움은 어떻게 해결할 수 있으며 또는 해결하지 못하는가?

이것이 우리가 확인하고 답하고자 하는 질문들로, 사하라 이남 아프리카에서 과학연구를 통한 기억과 문화유산의 세대 간 전승이라는 맥락에서 박물관, 고고학, 교육 간의 상호작용을 조명하고자 한다.

Published in November 20, 2024

Publisher ICOM KOREA (Chairperson, Kim Sun-jung)
Seoul Baekje Museum (Director, Kim Ji-yeon)

Editors Shin Ki-chul (Seoul Baekje Museum)
Jeon Mi-jeong (Seoul Baekje Museum)
Yang Kyung-min (Seoul Baekje Museum)

Design Aha Art

발행일 2024년 11월 20일

발행처 ICOM ICMAH (위원장 김선정)
한성백제박물관 (관장 김지연)

편집 신기철(한성백제박물관)
전미정(한성백제박물관)
양경민(한성백제박물관)

디자인 아하디자인
